

semanário  
à quinta-feira

AGUEDA-AVEIRO

99.3 FM

RADIO SOBERANIA

# CAMPEÃO

das

# províncias

2ª Série | Ano 4 | Nº 203 | Semana de 15 a 21 de Agosto de 2002 | edição Aveiro

Director Ltino Vinhal

**Kit**  **Clima**  
ADUJAMENTO CENTRAL, CLIMATIZAÇÃO, Lda

**MONTAMOS E INSTALAMOS:**

- ✓ Aquecimento Central
- ✓ Climatização

Tel. 234 917 774 - Fax 234 917 776  
Rua João Chagas, Nº 103  
SARRAZOLA - 3005-597 C. CACTA  
www.inforusa.com/kitclima

BIBLIOTECA  
do centro  
de estudos  
C.A.M. OES  
BIBLIOTECAS

prec. 0,75litros



**HOTEL MOLICEIRO**

Rua Barbosa Magalhães, 15/17  
3800-154 Aveiro  
Portugal

Tel. 234 377 400

Homepage: [www.hotelmoliceiro.com](http://www.hotelmoliceiro.com)



**Companhia da água**  
Produção  
& Distribuição  
de Água Natural

**água natural**  
entregue no domicílio  
em 24 horas... no  
seu escritório.

8ª Anál  
800 20 11 32  
[www.CompanhiaDaAgua.com](http://www.CompanhiaDaAgua.com)

**1a Abriu**

**Cottarte**  
ARTIFÍCIOS DECORATIVOS, Lda.

**10% Desconto**

- A LARGA ESCALA PARA
- RENOVAÇÃO NA SUA CASA
- RENOVAÇÃO NA ESTABILIDADE
- OPORTUNIDADE ÚNICA
- OPORTUNIDADE DE GARANTIR

ATENÇÃO e desconto de 10% a permanente  
se pedir a 2ª. Edição Cliente  
**AVEIRO**

Rua Dr. Mário Sacramento nº 122  
1º andar - Rua da República de JAMBICO TEL. 234 388 088

ANO - 1347

**AVETECIO**  
VER PÁGINA Nº 20

Mais de 50 mil portugueses sofrem da patologia

# Stress celular potencia alzheimer

A doença de Alzheimer (doença neurodegenerativa que consiste na perda irreversível de neurónios) atinge mais de 50 mil portugueses, estatisticamente, a partir dos 65 anos, mais de 20 por cento, e acima dos 80 anos, mais de 50 por cento da população sofre da doença. Desses casos, apenas uma ínfima parte é de origem genética. Todos os outros são de causa ainda desconhecida. Porém, existem factores ambientais, e de estilo de vida que podem potenciar o aparecimento da doença ou o seu retardamento. Há também profissões de risco, que envolvem pancadas na cabeça, ou uma exposição ambiental a alguns metais, como o alumínio. As mulheres são também mais vulneráveis à doença do que os homens. Num estudo único no país, o Centro de Biologia Celular do Departamento de Biologia da Universidade de Aveiro estuda as implicações do stress celular no aparecimento da doença de alzheimer, para além de participar num consórcio europeu para a criação de um chip de diagnóstico das doenças neurodegenerativas. Odele Beirão da Cruz e Silva é a investigadora responsável.

Páginas 12 e 13

Em Oliveira de Azeméis

# Autarquia garante avanço da biblioteca ainda este ano

Página 3

entrevista da semana [Manuel Barroso - delegado do Instituto Camões, em Vigo]

Nas relações Portugal/Espanha

# Há um progressivo aumento das parcerias e cooperação

Páginas 4 e 5

**VISÃO COM CLASSE**



**óptica nascimento**

ATENJAMENTO PERSONALIZADO  
GABINETE DE CONTACTOLOGIA  
CONSULTAS DIÁRIAS

Rua dos Combatentes da Grande Guerra, 18-24 - Tel: 234 424 252 / Fax: 234 421 397

## CAMPEÃO das províncias

Edição AVEIRO

www.campeaoprovincias.com

Propriedade:

REGVCOZ, Empresa de Co-

municação, Lda Aveiro.

Diretor:

Luís Vinhal

Consultor Editorial:

Costa Carvalho.

Poligrafo e

Maquetagem:

Nuno Miguel Pires

Coordenador de Edição:

Américo Bojaca.

Redacção:

Ana Sofia Pinheiro, Arménio

Bojaca, Cristiano Barros e

Luís Vinhal

Telefones:

234 386 106/234 428 132

Fax 234 384 981

Ar. Dr. Lourenço Peixinho,

96 D, 2º - 3800-159 Aveiro.

E-mail: campeonicias@netc.pt

Departamento

Comercial:

Dulzida Rodrigues, Florbela

Carvalho, João Fernandes,

Paulo Nobre e Paulo Simões.

Telefones:

234 383 787/234 428 136

/ 234 428 218/9

Fax 234 384 981.

Ar. Dr. Lourenço Peixinho,

96 D, 2º - 3800-159 Aveiro.

Colaboradores:

Albino Ferrero, Amaro Ne-

ves, António Grego, Antó-

nio Lemos, António Salvato-

re, António Silva, Armando

Teixeira Carneiro, Carlos

Caldeira, Carlos Ferreira,

Daniel Rodrigues, Emília

Serra, Faustino Ferreira, Ge-

orgio Albino, João Duarte

Rendonço, João Raposo, Jorge

Henriques, José Manuel Nu-

nes, Luís Cruz, Luís Teixeira

e Melo, Manuel Ferreira Ro-

drigues, Manuel Gomes,

Manuel Paulo Dias, Maria

Castilho Morado, Maria

Emília Carvalho, Mário Fro-

to, Marta Ramos, Nuno Ser-

do, Paulo Vitória, Pedro Fi-

gueiredo, Rui Filipe de Pa-

iva, Vítor Sacramento.

Delegação em Águeda:

Rua José Luciano, 20-3º

Telex: 234 602 133

Fax: 234 624 334

Impressão:

FIG - Fotocomposição e

Indústria Gráfica, S.A.

Tragem do Campeão:

9 000 ex.

Distribuição:

PubliNeto, Campeão das

Províncias (porta-a-porta),

CTT.

Registo:

SRP sob o nº 222567.

ISSN:

0874 3622.

Depósito Legal:

nº 127443/98.

Preço de cada número:

0,75 euros.

Assinatura anual:

27,50 euros.

## CAMPEÃO das províncias

Edição COIMBRA

Redacção:

Rua cidade de Hollé, Bloco

7 / 9 - R/C - Monte Formoso

3000 107 COIMBRA

Telef: 239 497 150

Fax: 232 492 259

Membro da Associação

da Imprensa Não-Diária.

and

# Investimento decresce em Portugal

Os resultados do Inquérito ao Investimento de Abril revelam que em 2001 o valor do investimento registou uma variação de -0,6%, um resultado muito próximo do alcançado no inquérito de Outubro de 2001, que fora de -1,0%. Para 2002, perspectiva-se um agravamento, prevendo-se uma variação de -3,4% no investimento. Paralelamente, de Outubro para Abril, aumentou de 77,6% para 83,0% a percentagem de empresas que realizaram investimentos em 2001. Para 2002 prevê-se que esta proporção desça para 72,3%, ainda que comparativamente com a previsão inicial para 2002 apartada no inquérito de Outubro este valor revela um aumento de 7,2 pontos percentuais.

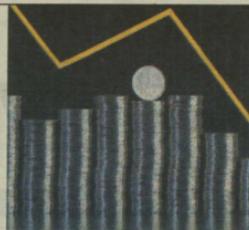
Considerando a evolução em 2001, e comparando os resultados de Abril e de Outubro, a maioria dos sectores de actividade mantém o sentido de evolução das intenções de investimento. Houve, contudo dois sectores que modificaram o sentido da variação, passando a registar variações positivas, o Comércio (14,5% e -13,3%, em Abril e Outubro, respectivamente) e a Indústria Extractiva (2,3% e -12,7%, pela mesma ordem). Registrando uma evolução desfavorável, face à estimativa do inquérito de Outubro, destacam-se apenas três dos nove sectores considerados: os sectores da Electricidade, Água e Gás (2,2% em Abril, face a 5,8% em Outubro), dos Trans-

portes, Armazenagem e Comunicações (4,2% em Abril, face a 22,6%) e ainda o sector das Actividades Financeiras (14,5% em Abril, face a 27,1% em Outubro).

O agravamento da evolução do investimento previsto para 2002 deve-se principalmente às acentuadas quebras no Alojamento e Restauração (-20,3% em Abril e 14,3% em Outubro), na Indústria Transformadora (-17,1% e 2,4%) e na Construção (-12,3 e 5,6%), sectores que registaram importantes inversões de tendência de sentido negativo na taxa de variação do investimento para 2002. Por outro lado, entre os sectores que passaram a indicar variações positivas para o investimento de 2002 destacam-se o das Actividades Financeiras (11,8% em Abril, face a -13,3% em Outubro) e o dos Transportes e Comunicações (9,9% e contra -7,6%). Ainda sublinhando revisões importantes face a Outubro, destacam-se a previsão positiva para o sector da Electricidade, Água e Gás (34,4% em Abril, contra 4,0% em Outubro).

### Taxas fortemente negativas para 2002

Na análise por dimensão das empresas, verifica-se que apenas as empresas do segundo escalão (com 20 a 49 trabalhadores ao serviço) e do sexto escalão (com mais de 499 trabalhadores ao serviço) registaram uma variação po-



sitiva no investimento em 2001. Nos restantes escalões verificaram-se variações negativas, sendo estas mais significativas no primeiro escalão (menos de 20 trabalhadores) e no quarto escalão (com 50 a 99 trabalhadores ao serviço).

Para 2002 prevê-se que as empresas do segundo e terceiro escalões registem taxas fortemente negativas (-35,9% e -20,1% respectivamente). Com variações positivas previstas restam apenas os dois escalões extremos, o de 500 ou mais pessoas ao serviço (13,8%) e o de menos de 20 pessoas ao serviço (1,5%). As empresas do segundo e terceiro escalão registaram as mais importantes variações negativas, com destaque para as contribuições da Indústria Transformadora e do Comércio.

Da análise das formas de financiamento em 2001, verifica-se que 57,9% do investimento realizado teve origem em Autofinanciamento, seguido-se-lhe o Crédito Bancário com 29,2%. Face aos resultados do Inquérito de Outubro, registaram-se importantes alterações quer para 2001 quer para 2002.

Fonte: INE

de caras

## O Beira Mar vai ter uma nova sede. O clube já merecia esta estrutura?

Fernando Vinagre



O Beira Mar depois que teve a loja na Avenida Lourenço Peixinho, era necessário que tivesse uma sede no centro da cidade, onde as pessoas pudessem conviver mais de perto com o clube.

Fica bem no coração da cidade. Actualmente a sede do Beira do Mar é no Estádio Mário Duarte e aí as pessoas de facto não vivem tão perto com o clube, como se uma sede existisse no centro da cidade, como esperamos que ela venha a acontecer.

É o clube da cidade, é o clube mais representativo do concelho de Aveiro e merece uma sede no local para onde está projectado. Era uma ambição que não só o clube como todos os beira-marenses esperavam.

José Gonçalves



Eu penso que merecia. É um clube da cidade, e com os novos desafios que tem pela frente e pela importância que tem para a cidade, merece uma sede digna e no local vivável e central.

Parece uma boa localização.

Eduardo Feio



É claro que merecia e nesse quadro a Câmara deliberou realizar o projeto do Beira Mar que vai permitir a construção dessa obra. Sendo um clube representativo como é o Beira Mar, merecia as instalações que vão ser construídas, no quadro do protocolo que esta autarquia celebrou com o próprio clube e que pensamos que vão permitir que o clube cada vez se afirme mais no contexto regional e nacional, a par obviamente de todo um conjunto de investimentos que estão a ser feitos que têm a ver com o Beira Mar e com a sua prática desportiva, nomeadamente o novo estádio municipal. As obras estão a decorrer como o programado e isso são boas notícias.

## Uma rádio para ouvir um meio para anunciar

99.3

RÁDIO SOBERANIA • ÁGUEDA/AVEIRO

Escritório:

ÁGUEDA:

Rua José Saramo,

20 - 3

Telef: 234 602 133

Fax 234 624 334

AVEIRO:

Ar. Dr. Lourenço Peixinho

96 D - 3, Sala B

Telef. Fax 234 386 252

actualidade

Em Oliveira de Azeméis

## Autarquia garante avanço da biblioteca ainda este ano

O concurso público internacional para a construção da Biblioteca Municipal de Oliveira de Azeméis deve ser aberto ainda durante o decorrer deste ano, se tudo correr bem, até ao Outono.

O projecto para a construção está na fase final de entrega de documentos, mas as partes do projecto que faltam entregar não inviabilizam a assinatura do contrato programa com o Ministério da Cultura.

Segundo o presidente da Câmara Municipal, Apio Assunção, a edificação da qual a estrutura, que representa um investimento total na ordem dos 2.990 mil euros (600 mil contos), «é uma das grandes apostas deste executivo e a sua construção, que é esperada há muitos anos, vai poder ser lançada ainda este ano».

Ana Sofia Pinheiro

O projecto da Rede Nacional de Bibliotecas Públicas, iniciado em 1987, surge com o objectivo de construir e desenvolver modernas Bibliotecas Municipais, em cada um dos 278 concelhos do continente.

As bibliotecas que integram a Rede são dimensionadas em função do número de habitantes de cada concelho, de acordo com dois programas-tipo que estabelecem as áreas mínimas a afectar às diferentes valências, o número de documentos exigidos no início e para actualização anual e o quadro de pessoal necessariamente habilitado. Neste momento existem 227 concelhos com bibliotecas apoiadas e só no ano passado foram inauguradas 16 novas bibliotecas.

«Quero lançá-lo este ano». Foi desta forma que o edil de Oliveira de Azeméis expressou ao Campeão das Províncias, a vontade de concretizar o sonho de muitos cidadãos de ver realizada a obra da Biblioteca Municipal, depois de ter sido, há cerca de um ano, ganho o concurso de ideias pelo arqui-

tecto Lopes da Costa. Apio Assunção sublinha, no entanto, que a biblioteca vai ter uma dimensão superior à BM3 (Biblioteca Municipal 3, destinada para municípios com mais de 50 mil habitantes) e que os custos com a obra vão ultrapassar o que o Ministério comparticipa, pelo que vai ter que ser a autarquia a suportar o restante. Neste lote de excesso de custos está o estacionamento subterrâneo.

O autarca recorda que foi assinado, há cerca de um ano e meio o acordo de intenção para candidatar a obra a financiamentos, e que agora o projecto está «praticamente em condições de assinar o contrato programático». O processo seguinte é a contractualização que vai permitir a ordenação da obra, que é sum dos sonhos que este executivo tem e que vai concretizar, garante Apio Assunção.

Projecto vanguardista

A estrutura de Oliveira de Azeméis é das que vai ser construída de raiz, foi projectada em forma de "U", ocupará uma área de cerca de 4.200 metros

## Autarquia lança concurso para novo arquivo municipal

A Câmara Municipal de Oliveira de Azeméis lançou, ainda durante a semana anterior, o concurso público para a remodelação e adaptação de um edifício, que receberá o novo arquivo municipal. Trata-se de uma estrutura que tem uma função bastante positiva para os municípios, esclareceu ao Campeão das Províncias, Apio Assunção, presidente da autarquia.

O preço base da obra é de 826.172 euros (cerca de 165 mil contos) e o investimento permitirá à autarquia reunir num só espaço, toda a documentação do município, dispensa actualmente pelos edifícios onde funcionam os diferentes serviços.

O arquivo ficará instalado na «Casa das Escadas Redondas», situada junto ao hospital distrital de Oliveira de Azeméis. Trata-se de um edifício originalmente de habitação, datado dos finais do século XIX, início do século XX, que a autarquia se compromete a restaurar e adaptar às novas funções.

quadrados e ficará situada junto à Escola Soares Barbosa, nas ruas General Humberto Delgado e Imprensa Oliveirense, e será comparticipada pelo Instituto Português do Livro e da Biblioteca em 50 por cento dos custos de produção, o que equivale a cerca de 1.250 mil euros (250 mil contos). De fora deste "bolo" fica, no entanto, o parque de estacionamento subterrâneo, um investimento de 500 mil euros (100 mil contos), a cargo da autarquia de Oliveira de Azeméis.

O projectista que ganhou o concurso de ideias a obra a financiamentos, o arquitecto Lopes da Costa, que também foi responsável pela arquitectura da Biblioteca de Vale de Cambra, pretende construir um edifício que permita um bom funcionamento e articulação de todas as valências que os dois pisos previstos vão comportar.

No piso da entrada estarão colocados a maior parte dos serviços internos, como a área administrativa, técnica e de depósito/difusão. O estacionamento, situado na cave, tem capacidade para 30 lugares, dois dos quais para de-

ficientes, estando ainda prevista a construção de um aparcamento de serviço, que dispõe de 10 lugares, sendo que quatro destinam-se a carlinhas de transporte de livros o Bibliobúrol.

No corpo Norte (de frente para a Rua General Humberto Delgado) situa-se o átrio de entrada, onde se localiza o atendimento geral, o acesso ao jardim, os telefones públicos e os painéis informativos, sendo de realçar a existência de acessos para deficientes, nomeadamente para o parque de estacionamento. Para esta área a estrutura está ainda projectada a construção de uma sala polivalente, que, entre outros aspectos, possui um pequeno local de apóio técnico com a possibilidade de projecção de imagens e controlo de som.

Fachadas envidraçadas

A secção infanto-juvenil, uma área autônoma, com espaço no corpo Nascente, permitiu aos arquitectos projectar zonas preferenciais para as crianças, como a sala do conto, que possui um espaço para o desenvolvimento de acti-



A maqueta virtual do arquitecto Lopes da Costa evidenciando o aspecto moderno da futura Biblioteca Municipal de Oliveira de Azeméis

vidades e um pequeno auditório, onde será possível a projecção de slides ou filmes. Próximo do atendimento situa-se um arriel de expressão e uma zona destinada a computadores.

A secção dos adultos, a maior do edifício, ocupa toda a zona superior do corpo Norte e Nascente, no primeiro piso, dispõe-se em forma de "L", sendo que na entrada está o atendimento, as obras de referência, a zona dos periódicos e a sala de autoformação. Para esta secção, o projecto inclui zona de áudio, vídeo, uma outra de consulta local, bem como de uma sala de trabalho e de empréstimo.

Eta é uma zona de especial gosto arquitectónico, dado que tem a particularidade de proporcionar uma vista para o exterior através de uma fachada envidraçada, um aspecto que exigiu dos respon-

sáveis pelo projecto o cuidado de se colocar quebra-sóis e palas protectoras de modo a não permitir um aquecimento ou entrada directa o sol nas zonas de leitura.

De acordo com o projecto, fará ainda parte desta estrutura um pátio interior, que permitirá que os utentes deste serviço público se relacionem com o meio ambiente de uma forma lúdica, uma vez que será aqui que a esplanada do bar se encontrará e onde se pode utilizar também o anifeitaro ao ar livre para as «convívias manifestações culturais».

As várias áreas estão ligadas entre si verticalmente, sendo que o projecto prevê ainda a implementação, no exterior, de um espelho de água e de uma fila de lanterna, com o intuito de proporcionar um ar mais acolhedor a esta «casa», que se pretende de cultura e lazer.



7,5° OESTE

ESCOLA DE FORMAÇÃO E NAVEGAÇÃO DE RECREIO

NAVEGAÇÃO DE RECREIO

Cursos de:

MARINHEIRO

PATRÃO LOCAL

PATRÃO DE COSTA E

RÁDIO COMUNICAÇÕES VHF

Escola de formação e navegação de recreio aprovada oficialmente para administração de cursos de navegadores de recreio

AGORA TAMBÉM EM VISEU

Informações:

Telef.: 234 368 005 (após 17h) - Fax: 234 368 006

Tlm.: 96 548 65 76 - 96 249 74 40

Cais Comercial - Terminal Norte  
Edifício B - Sala 8 - Forte da Barra  
3830 CAJANHA DA NAZARE

entrevista da semana [Manuel Barroso - delegado do Instituto Camões, em Vigo]

Nas relações Portugal/Espanha

## Há um progressivo aumento das parcerias e cooperação

A Delegação em Vigo do Instituto Camões, foi inaugurada no dia 20 de Julho de 1998, com a presença do então Secretário de Estado dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação, Luís Amado, foi apreçada com biblioteca, centro multimédia e exposições, estando prevista a colaboração de várias instituições, sobretudo do Norte de Portugal, na sua animação futura.

À frente desta Delegação está o Manuel Maria Feio Barroso, delegado do Instituto naquela cidade galega e docente na Universidade de Vigo - Departamento de Filologia Galega, Portuguesa e Latina - Faculdade de Humanidades.

O "light motive" da nossa entrevista foi a realização - há poucas semanas - de uma exposição, que aqui noticiámos, de artistas plásticos lusófonos em Vigo, que teve como comissário o artista moçambicano (radicado em Aveiro), Rodrigo Pombo, com o alto patrocínio do Instituto Camões - Delegação de Vigo.



Manuel Barroso - delegado do Instituto Camões, em Vigo

**Arménio Bajouca**  
—Campeão das Províncias (CP) — Começa por lhe pedir um balanço da recente exposição dos artistas lusófonos...

**Manuel Barroso (MB)** - Pode-se dizer que o balanço da exposição "Caminhos" foi muito positivo. De facto, desde o Instituto Camões - Delegação em Vigo, foram cumpridos todos os principais propósitos para esta exposição. A conjugação de obras de diferentes artistas de elevado prestígio, torna este tendo a "Nossa Magna Língua Portuguesa" como código de comunicação, durante o período do ano em que se celebra o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, além de ser qualquer coisa que não nos deixa indiferentes, justificada, também, a avaliação referida anteriormente.

Se a própria designação de "Colectiva de artes plásticas/pintores de Língua Portuguesa" evidencia, de forma inequívoca, a natureza e composição do grupo desta mostra, também, a forma como decorreu é motivo para reiterado júbilo.

Enfim, todos ficámos com o grato sabor de que convivemos, durante este período, sob um excelente argumento de natureza cultural, como é e sempre será, este património comum de dimensão universal que é a Língua Portuguesa.

**CP - Como foi possível chegar a esta exposição?**

MB - Para tudo isto, grande responsabilidade tiveram o "engenheiro e a arte" do Mestre Rodrigo Pombo, que, além de apresentar algumas das suas obras, revelou-se nos

um incansável e sabedor Comissário, muitíssimo bem assessorado pela sua simpática esposa, aliás, definido um eal "bem português", pela alegria e sentido estético.

Também, com esta mostra artística foi possível demonstrar uma das mais belas facetas da diáspora dos portugueses: a permuta da Cultura Portuguesa com as diferentes Culturas de contacto por todos esses cantos do mundo. Esta polícoria pictórica evidencia uma muito saudável mestiçagem cultural, para a qual nos podemos orgulhar de ter contribuído ao longo da nossa História. Em definitivo, esta mostra artística situa-se num amplo espaço de liberdade e beleza ao qual não é indiferente esta condição de "ser lusófono".

**CP - Há um sentimento de "dever cumprido"?**

MB - Podemos dizer, com humildade e com algum orgulho, termos sido muito responsáveis nas trocas culturais entre os povos e no convívio entre gentes de diferentes contextos.

Essa interdependência e interação com outras gentes não nos fez menos portugueses, pelo contrário, a nossa idiosincrasia manteve-se e até melhorou.

Assim, se o nosso "fado" foi (e é) esse, também é verdade que recebemos outros elementos para a nossa cultura; da riqueza do "pôr-do-sol" de África, as melodias e cores do Brasil, à ternura dessas gentes mauberes, à delicadeza indo-chinesa ou às diversas trocas em contexto de emigração económica e de exílio, todos estes aspectos apenas nos ajudaram a construir uma iden-

tidade sólida face à abertura e à liberdade e resistente face às tiranias.

A policromia das obras expostas, através das quais não parece ser difícil inferir a diversidade de comportamentos e géneros artísticos dos seus autores, tornou esta exposição um "tapete" de singular beleza, dando ainda mais prestígio a um espaço arquitectónico que tem a responsabilidade de ser a construção de natureza laica mais antiga da cidade de Vigo (edifício do séc. XVI, designado historicamente como "Casa de Aríes"), no qual Portugal tem uma das suas representações culturais oficiais, o Instituto Camões - Delegação em Vigo. De referir, que este imóvel recebeu, no âmbito do seu processo de reabilitação, um importante prémio de arquitectura.

**Actividade desenvolvido junto das Universidades**

**CP. De que forma o Instituto Camões - Delegação em Vigo aposta em iniciativas culturais na Galiza?**

MB - Estes serviços, designados por Instituto Camões - Delegação em Vigo, pela sua natureza institucional e, naturalmente, administrativa, dependem da Presidência do Instituto Camões, em Lisboa. Assim, tudo o que aqui se desenvolve obedece a uma autorização superior.

Naturalmente que as actividades e os projectos em que nos envolvemos estão previstos num Plano de Actividades (anual) proposto por nós, o qual é fundamentado com base na realidade em que estamos e posteriormente sujeito a apreciação superior.

Actualmente o Instituto Camões (IC) conta com quatro pólos fundacionais na Galiza: a Delegação aqui em Vigo e os Leitorados nas Universidades de Vigo, Santiago de Compostela e Corunha.

A actividade desenvolvida junto das Universidades é de extrema importância para os objectivos do Instituto Camões, dado que se trata de instituições com uma forte poder multiplicador, especialmente no que se refere à formação de novos docentes na área das Língua e Cultura Portuguesas (LCP) ou a qualquer projecto de investigação neste mesmo âmbito.

De igual forma o Instituto Camões tem apoiado um conjunto de actividades e projectos no âmbito da LCP desenvolvidos por instituições ou colectivos de reconhecimento mérito. Outra das modalidades a da moda do IC tem que ver com a atribuição de bolsas de estudo a alunos, professores ou investigadores para a realização de formação / investigação na área da LCP.

Além disso, no âmbito da actividade de qualquer dos pólos antes referidos ou em parceria com outras instituições, o IC desenvolve actividades e projectos de diferente formato, sempre no âmbito do seu objectivo institucional, a promoção e a difusão da Língua e da Cultura Portuguesas no estrangeiro. A esse propósito importaria reter para a ampla diversidade de atribuições do IC, bem como outra informação complementar, que podem ser consultadas na sua

página de Internet (<http://www.instituto-camoes.pt>) .

**Vontade de aprender Português**

**CP - Tem reconhecido que há pessoas iniciativas na Comunidade Portuguesa em Vigo e na Galiza?**

MB - Correndo o risco de ser mau juiz em causa própria, diria que, de uma forma geral, temos uma boa receptividade por parte dos colectivos referidos.

Gostaria de lembrar que a anulação das fronteiras e a não necessidade de vistos e controlo de passaportes não nos permitem saber, com rigor, quantos são os portugueses residentes em Vigo e na Galiza em geral; assim, não é possível definir o "peso relativo" da opinião dos nossos compatriotas. Devemos, no entanto, considerar dois grandes grupos de portugueses na Galiza: o primeiro constituído por todos os que estão em residência permanente e o segundo definido por todos os que diariamente atravessam a antiga linha de fronteira; obviamente que a participação é mais significativa por parte do primeiro colectivo.

Também, apesar da proximidade geográfica de Portugal, não se pode dizer que os portugueses se encontrem alheados das nossas acções de promoção da Língua e Cultura Portuguesas; no entanto, não há dúvidas que esse factor pode pesar em algumas circunstâncias muito específicas, nomeadamente (e por razões óbvias) as que têm que ver com a formação no âmbito da Língua.

**CP - E como são vistas pela população e pelas entidades locais?**

MB - No que se refere ao grupo definido pela população local, verifica-se uma progressiva resposta às nossas acções, especialmente no que se refere à vontade de aprender Português. Porém, a procura mais significativa dos nossos serviços e acções é orientada para a informação sobre diferentes aspectos da vida de Portugal, em especial no âmbito de possíveis postos de trabalho, informações sobre equivalência de estudos espanhóis a estudos portugueses, bolsas, negócios ou turismo.

No que se refere à atenção para a aprendizagem da Língua e Cultura Portuguesas por parte das gentes galegas, tendo como referência a forte semelhança entre a Língua Portuguesa e a Língua Galega, posso dividir este âmbito em duas partes: o primeiro refere-se ao grupo que considera ter competências suficientes para a comunicação com os portugueses e, como tal, não frequentam qualquer tipo de acção de formação ou curso; o segundo, pelo contrário, denota um forte interesse em melhorar essas mesmas competências, cujo resultado é o aumento da procura de cursos de Língua e Cultura Portuguesas, da certificação / exames de aferição de competência na Língua Portuguesa, de informação sobre bolsas de investigação ou de possíveis frequências de cursos ou acções em Portugal.

No que se refere à receptividade por parte das entidades locais, creio - com base na constatação dos factos - que a tónica de crescimento e interdependência se mantém: Verifica-se um progressivo aumento das parcerias e cooperação. A opção, em boa hora as-

entrevista da semana [Manuel Barroso - delegado do Instituto Camões, em Vigo]

→  
sumida, de promover parcerias outras formas de cooperação com diferentes organizações galegas (de carácter público ou privado), tem sido um factor de extraordinária importância para o desenvolvimento das nossas acções.

Cobertura de toda a região galega

CP - Há, portanto, um bom acolhimento?

MB - De uma forma geral, sim. Tendo consciência de que muito está por fazer, estou convencido que este ritmo de evolução se mantém.

Sua diversas as parcerias são já muito criadas e reforçadas - muitas delas com uma natureza totalmente informal e de grande eficácia. Esta estratégia permite trazer até aos nossos serviços um colectivo e actividades de grande importância estratégica para a nossa missão.

CP - Que visibilidade pública tem o Instituto na Galiza?

MB - Reconhecendo grande dificuldade em responder a este tipo de questões, tanto mais que somos parte envolvida, não deixo de referir que o Instituto Camões - Delegação começa a ter visibilidade na Galiza.

Esta visibilidade - ainda muito aquém do que se deseja, começa a ser notada especialmente através das nossas acções no âmbito da divulgação da Língua e Cultura Portuguesas, como são, por exemplo, a realização de cursos em parceria com diferentes organizações. Por outro lado, existe um conjunto de manifestações de divulgação e promoção cultural de Portugal e da Cultura Portuguesa que merecem estar no "livro de ouro" da nossa presença na Galiza: desde de espectáculos musicais a sessões culturais de diverso formato, passando por um preenchimento total do calendário anual do nosso espaço próprio de exposições, constata-se que somos já somos uma orga-

nização com presença pública, para isso atesta uma boa cobertura das nossas actividades por parte dos órgãos de informação locais e regionais e um progressivo aumento de pessoas que nos visitam ou participam nas nossas acções. Por razões óbvias é-nos muito complicado ter uma cobertura de toda a região galega; por isso, mais evidente se torna a necessidade de gerar novas parcerias estratégicas.

Naturalmente que a visibilidade do Instituto Camões, como órgão da política cultural externa portuguesa é muito significativa, especialmente no que se refere à presença de três leitores nas universidades galegas (Vigo, Santiago de Compostela e Corunha) ou a um amplo sistema de bolsas de investigação no âmbito da Língua e Cultura Portuguesas ou da Lusofonia.

CP - Pessoalmente, como vê as relações luso-galegas, nas áreas da Cultura e socio-económica?

MB - De acordo com a pergunta, a opinião que emito sobre esta matéria é de carácter pessoal - e apenas pessoal; como se sabe estes serviços não estão vocacionados para emitir opiniões públicas sobre estas matérias, salvo se tiverem instruções superiores nesse sentido.

Assim, tendo em conta a anterior consideração, creio que existe um forte consenso sobre a existência de boas relações entre Portugal e Espanha; as relações com a Galiza estão, pois, neste universo.

CP - A entrada dos dois países na Comunidade Europeia trouxe alguns resultados práticos neste domínio?

MB - Desde a entrada dos dois Estados da Península Ibérica na então Comunidade Económica Europeia assistimos a um grande incremento das suas relações em qualquer domínio.

A História das relações entre estes Estados (ou en-

tre as suas regiões) é um complexo sistema dinâmico para cuja análise se têm de considerar diferentes âmbitos observação; não podemos observar as questões relacionadas com a "cultura" separadas dos aspectos sociodemográficos - com a criação de sistemas recíprocos de atenção às comunidades residentes no país ibérico vizinho, da proliferação dos meios de comunicação social (em que se assistiu a uma maior e melhor informação recíproca), da introdução progressiva da Língua e Cultura Portuguesas no sistema educativo de Espanha e de Língua e Cultura Espanholas no sistema educativo de Portugal, ou, de uma forma mais ampla, com a interdependência geral entre os sistemas económicos, políticos e sociais destes dois Estados.

A anulação dos procedimentos de controlo nas fronteiras comuns, a mobilidade das pessoas e bens entre as regiões - especialmente nas fronteiras que o uso de uma moeda comum são, no meu entender, os aspectos de maior visibilidade para a sustentação de um novo tipo de relação entre os Estados ibéricos e respectivas regiões.

Este novo paradigma nas relações ibéricas provocou um forte incremento na vontade de conhecer e partilhar com "o outro", contrariando a tendência para o "percurso histórico paralelo". Sabe-se que existiram, até há não muito tempo, alguns focos de alguma xenofobia entre portugueses e espanhóis; apesar de serem muito localizados e tornam uma parâmetrização relativamente bem definida, não há dúvidas que estiveram na base de um "cluster" de rejeição recíproca e de formação de estereótipos menos agradáveis entre as gentes e Estados ibéricos.

CP - Pode concluir-se que houve um reforço de relacionamento...

MB - A inevitabilidade do relacionamento entre as pessoas, as organizações e os Governos dos Estados obrigará a uma consolidação das suas relações e uma maior e melhor interação e interdependência entre si, pois os objectivos, na generalidade, são comuns.

Assim, creio que nos casos das relações Portugal - Espanha em geral e no relacionamento transfronteiriço do norte de Portugal com a Galiza em particular, existe uma mudança significativa orientada para a cooperação e para o respeito das respectivas identidades.

Esta mudança é bem patente, entre outros aspectos, com a instalação na Galiza de uma Delegação do Instituto Camões em Vigo ou com a interdependência a nível das instituições económicas e financeiras. Recordo, neste último domínio, que existe um forte potencial económico-financeiro de "bandeira" portuguesa na Galiza, nomeadamente através da instalação de instituições bancárias, cimentarias, de serviços, etc.

CP - Projectos de curto e médio prazo no Instituto?

MB - Os projectos do Instituto Camões - Delegação em Vigo são os que estão considerados no nosso Plano de Actividades para 2002.

Como se sabe, a nossa actividade está sujeita a uma Plano a definir até final de Setembro de cada ano - (reportado sempre ao ano seguinte) e cuja execução depende de autorização superior.

Para o presente ano tivemos um amplo conjunto de actividades, cuja implementação, de uma forma geral, tem sido bem sucedida. Contamos, até ao final do ano civil, ocupar o nosso espaço de exposição com algumas acções de extrema relevância, nomeadamente com um ciclo de conferência no âmbito das comemorações do V Centenário de Pedro Nunes e do Nónio, com uma exposição de pintura da pintora

Manuela Jardim ("Mar de afectos"), com uma exposição de escultura e pintura do escultor Jorge Castanho, com uma exposição colectiva de jovens escultores e pintores de Portugal.

Durante o mês de Agosto estamos a participar na organização do Festival de Poesia de Salvaterra do Minho, festival que convém com a presença de diversos poetas populares da Galiza e do norte de Portugal. Também, temos em fase de execução a primeira fase do lançamento do Observatório das Relações Culturais entre Portugal e a Galiza, que se

pretende localizado nestes serviços e sob a minha própria supervisão. Entretanto, um projecto de financiamento de um meças cultural, temos em fase de composição uma revista ("Desde longe!"), que se pretende com uma furo de divulgação de resultados de estudos e investigações relacionados com a Língua e Cultura portuguesas na Galiza e na relação desta região espanhola com Portugal. Naturalmente que se procurará estimular a criação de uma rede de parcerias no âmbito da nossa vocação institucional.

prende localizado nestes serviços e sob a minha própria supervisão. Entretanto, um projecto de financiamento de um meças cultural, temos em fase de composição uma revista ("Desde longe!"), que se pretende com uma furo de divulgação de resultados de estudos e investigações relacionados com a Língua e Cultura portuguesas na Galiza e na relação desta região espanhola com Portugal. Naturalmente que se procurará estimular a criação de uma rede de parcerias no âmbito da nossa vocação institucional.

prende localizado nestes serviços e sob a minha própria supervisão. Entretanto, um projecto de financiamento de um meças cultural, temos em fase de composição uma revista ("Desde longe!"), que se pretende com uma furo de divulgação de resultados de estudos e investigações relacionados com a Língua e Cultura portuguesas na Galiza e na relação desta região espanhola com Portugal. Naturalmente que se procurará estimular a criação de uma rede de parcerias no âmbito da nossa vocação institucional.

## O Instituto Camões

### Presença em Vigo

A Delegação em Vigo do Instituto Camões, foi inaugurada no dia 20 de Julho de 1998, com a presença do então Secretário de Estado dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação, Luís Amado, foi aplechada com biblioteca, centro multimédia e exposições, estando prevista a elaboração de várias instituições, sobretudo do Norte de Portugal, na sua animação futura.

A frente desta Delegação está o Dr. Manuel Barroso, nosso entrevistado nesta edição.

Remonta à Idade Média a história das relações galego-portuguesas quando da formação dos reinos ibéricos, e é particularmente rica.

No século XIX, o intenso intercâmbio, até então essencialmente económico-social, tornou-se também cultural. Vários intelectuais galegos de renome dedicaram-se, desde então, ao estudo e à divulgação da cultura portuguesa, entre os quais o dramaturgo Valle Inclán (que traduziu *Ecce de Queiroz*), Emilia Pardo Bazán ou Manuel Curros Enríquez. Em Portugal houve retribuição deste interesse, e intelectuais - como o jornalista e poeta Fernando Assis Pacheco - consagraram parte importante do seu trabalho à Galiza.

As relações Portugal / Galiza são hoje particularmente importantes, e atesta-o a própria atribuição pela Câmara de Vigo, da Casa de Arínes ao Instituto Camões, sendo de notar que o financiamento da Casa de Arínes atesta a excelente colaboração entre instituições e empresas de Portugal e Galiza, designadamente a Caixa Geral de Depósitos, e o Banco Simón.

### Casa de Arínes

A Casa de Arínes é um edifício muito importante no contexto patrimonial e histórico da cidade de Vigo. Data do século XVI e constitui a construção laica mais importante da cidade.

Situa-se numa praça, hoje chamada de Almeida, em honra de um oficial português aliado, aquando da reconquista de Vigo.

A sua restauração, apoiada financeiramente pela União Europeia, recebeu o Prémio Irmãos Gomez Román.

Em 1994, o Município de Vigo, com a concordância da Xunta de Galicia, cedeu ao Estado Português o uso, a título gratuito, da Casa de Arínes.

A história das relações galego-portuguesas é particularmente rica e remonta à Idade Média, quando da formação dos reinos ibéricos.



### MARCO DE INCÊNDIO "CLASSIC"

Estanteidade a 500 mm abaixo da linha de solo  
Estanque para diversas corporações de bombeiros  
e organismos oficiais  
Fabricado segundo normas europeias



Fucoli - Somopal  
PRODUTORES DE PORTUGAL

Sede: Apartado 427 - Oeiras - Tel. 239 490 100 - Fax 239 490 19899  
3001 906 Coimbra  
Filial: Apartado 4 - Rua de Azeite, 50, Tel. 231 949 251 - Fax 231 949 292  
3050-903 Pampilhosa

### VÁLVULA DE CUNHA ELÁSTICA

Construção segundo Normas Europeias  
Ferro Fundido Dúctil GG150  
Pintura Epóxica



b

### Câmara alberga múltiplos

O edifício dos antigos Paços do Concelho de S. João da Madeira vai em breve sofrer obras de beneficiação e adaptação, para transformar aquela estrutura num espaço polivalente. A obra deverá ter início nos primeiros meses do próximo ano e contempla a construção de um cibercafé, de um café-concerto e um auditório subterrâneo, com capacidade para 180 lugares sentados.

### GNR candidato a centro de estígio

Foi aprovada a candidatura de Vagos ao centro de estígio do Euro 2004. A autarquia deliberou declarar todas as responsabilidades pela execução de todos os trabalhos necessários ao preenchimento integral dos requisitos exigidos pela Sociedade Euro 2004, S.A., nas instalações do Centro de Treinos (Estádio Municipal) até Dezembro de 2003.

### S. Bernardo fora da Liga

O Centro Desportivo de S. Bernardo decidiu não participar na Liga Profissional de Andebol, por razões financeiras, optando por disputar a Primeira Divisão de Elite. A decisão já foi transmitida na última Assembleia Geral, cuja ordem de trabalhos incluía a discussão de realizar eleições. A Assembleia Eleitoral está marcada para o próximo dia 23.

### Vela da Costa Nova quer ginásio

O Clube de Vela da Costa Nova quer construir um ginásio junto ao Parque de Estacionamento do clube. O equipamento deverá ser dotado de sauna e piscina e o projecto já deu entrada na Câmara Municipal de Ilhavo. O objectivo é promover o convívio entre os associados, principalmente no Inverno, quando não há condições meteorológicas para velejar.

**dia**  
7

### GNR apreende roupa falsificada

A GNR de Ovar anunciou a apreensão de armas, viaturas, roupa falsificada e dinheiro durante buscas realizadas hoje, em acampamentos no Furadouro, Ovar em Brejo, Estarreja.

No acampamento no Furadouro foram apreendidas quatro espingardas, roupa falsificada em quantidade não especificada e cerca de 9.500 euros.

Já em Brejo, Estarreja, foram apreendidas três viaturas que as autoridades suspeitam que tenham sido usadas em alguns furtos na região.

As apreensões foram feitas durante uma operação conjunta dos núcleos de investigação criminal da GNR de Oliveira de Azeméis, Ovar e S. João da Madeira, por mandado emitido pelo tribunal de Estarreja.

### Autarquia aumenta taxas



A Câmara Municipal de Aveiro actualizou as taxas e tarifas, no âmbito do novo regulamento de taxas, tarifas e preços não urbanísticos, em alguns casos a atingir os 400 por cento, um tarifário que não era revisto há 12 anos.

A decisão foi tomada na última reunião da câmara, numa deliberação que contou com os votos majoritários dos vereadores.

Em causa estão coisas tão simples como o pedido de uma certidão ou de fotocópia autenticada pelos serviços camarários, que sofreram, segundo o novo regulamento, um aumento de 70 por cento.

O caso mais polémico poderá estar na concessão de um terreno nos cemitérios municipais para sepulturas perpétuas, onde o aumento atinge os 400 pontos percentuais (de 150 para 750 euros), pese embora o tamanho da sepultura seja também ele maior.

**dia**  
8

### Meningite volta a atacar

Um jovem de 13 anos de idade faleceu no Hospital Infante D. Pedro, em Aveiro, vítima de meningite fulminante.

O jovem tinha vindo de França com os pais, onde estes eram emigrantes, encontrando-se em gozo de férias no lugar de Catives, na freguesia de Couto de Esteves, em Sever do Vouga.

O funeral deste jovem, que morreu com uma das formas mais mortais de meningite, realiza-se hoje, na freguesia de Couto Esteves.

### Fogo destrói casa

O fogo destruiu o primeiro andar de uma vivenda de dois pisos, na Travessa das Figas, em S. Bernardo, no concelho de Aveiro, num sinistro de que resultaram queimaduras no único ocupante da habitação e ferimentos num bombeiro.

O ferido é um soldado da paz da corporação de Bombeiros Velhos de Aveiro, que ficou com o pé perfurado por pregos usados nas operações de rescaldo, ferimentos que foram tratados no Hospital distrital de Aveiro, onde deu entrada também o único ocupante da vivenda, com queimaduras num pé.

Trata-se de um jovem de 15 anos, filho da proprietária, que se encontrava de férias no Algarve.

**dia**  
9

### Jovem suspeito de homicídio

A Polícia Judiciária deteve, um adolescente de 15 anos, considerado violento, acusado de ter morto, em Junho do ano passado, um deficiente motor, de Ovar. A vítima, de 32 anos, reformada por invalidez, andava frequentemente acompanhada por jovens. O cadáver foi encontrado no pinhal da Ribeira, com uma corda de nylon atada ao pescoço e uma pedra com vestígios de sangue. O suspeito vai ser agora alvo de um processo tutelador educativo.

### Aeronave despenha-se em Nartz

Um avião ligeiro foi obrigado a efectuar uma aterragem forçada no meio de um pinhal, na zona de Nartz, em Aveiro. O Cessna C172 caiu a poucos metros de um pinheiro e eucalipto, provocando ferimentos a vários ocupantes, após paragem do motor.

A aeronave, com capacidade para quatro pessoas, tinha deslocado de S. Jacinto, com finalidade de dar um passeio pela zona, mas os problemas técnicos do motor terão causado ainda nas proximidades de Aveiro, altura em que o piloto deu o alerta.

Os bombeiros ficaram de prevenção no local, uma vez que muito combustível foi derramado.

**dia**  
10

### PJ detém suspeitos de assaltos

A Polícia Judiciária de Aveiro deteve três homens, com idades compreendidas entre os 28 e 36 anos, por serem suspeitos de praticarem crimes de roubo com arma de fogo. Dois dos detidos moram no Bairro do Caão e a zona da Beira Mar e já estavam referenciados por aquela polícia de investigação.

Os indivíduos, que foram detidos na sequência de uma busca domiciliar, são acusados de terem assaltado, há cerca de um mês, uma série de jovens, na zona do Rossio. Os dois suspeitos vão aguardar julgamento em prisão preventiva.

### Ovar exige lagon limpa



A Câmara Municipal de Ovar exigiu, na sequência de uma moção aprovada por unanimidade, que o Governo disponibilize as verbas necessárias para a despoluição da Barrinha de Esmonvia, uma laguna costeira, nos limites entre Ovar e Espinho.

Projectava-se, para concluir o propósito de

despoluir aquela laguna, que fosse feito o encaminhamento dos esgotos dos concelhos de Espinho, Ovar e Santa Maria da Feira para a Estação de Tratamento de Águas Residuais de Paramos, um serviço que passaria a ser da responsabilidade da SIMIRA.

**dia**  
11

### Colisão frontal em Agueda mata dois

Dois pessoas morreram e cinco ficaram feridas na sequência de uma colisão frontal entre dois veículos ligeiros, ocorrida na zona da Piedade, Espinho, no concelho de Agueda.

As duas vítimas mortais, uma de 18 (conductor) e outra de 28 anos, seguiam num Mercedes, que fazia o trajecto Oliveira do Bairro - Agueda, tendo, por motivos que ainda não foi possível apurar, capotado e iudo parar à faixa de rodagem contrária. Este despiste acabou por provocar o embate com um Renault 17 que seguia na sua faixa normalmente.

Refira-se que no momento do acidente, o piso estava molhado e que as operações de desencarceramento demoraram cerca de 90 minutos. O trânsito esteve cortado durante cerca de quatro horas.

### Oliveira de Azeméis tem novo centro de saúde

A cidade de Oliveira de Azeméis vai ter, dentro de dois anos, um novo centro de saúde. A obra está orçada em três milhões de euros e vai servir cerca de 70 mil utentes.

O novo centro de saúde ficará situado junto à Guarda Nacional Republicana, num terreno cedido pela autarquia.

O projecto prevê a construção de um edifício com dois gabinetes médicos e um administrativo, uma sala de enfermagem e outra de tratamentos. A Administração Regional de Saúde do Centro também participa com 70 por cento dos custos da construção, cabendo à autarquia os restantes 30 por cento, sendo que o investimento será de 85 mil euros.

**dia**  
12

### Cães Terra Nova podem vigiar Torreira

A Câmara Municipal da Murtosa admite a possibilidade de colocar cães de Terra Nova a vigiar a praia da Torreira, na sequência de uma demonstração de salvamento efectuada pelo Clube Português do Cão Terra Nova.

Um cão Terra Nova, que me França e Itália já representam agora em 80 por cento das praias, só desenvolve acções de salvamento a partir dos três anos.

### Agricultores acordam com mini-hídrica

Os agricultores de Arouca, que há cinco anos, mantêm um conflito com a proprietária de uma mini-hídrica, por causa da utilização de água do Rio Ardena, admitiram um acordo extrajudicial com a empresa.

Em trocas geniais, pretende-se satisfazer as pretensões da "Hidrocentrais Reunidas" de engrassar o caudal que abastece a sua mini-hídrica e, em troca, a empresa financiará obras, que ao sistema de regadio, "em valor razoável", ou pagará uma renda anual até meio por cento do valor que factura.

**dia**  
13

### Acidentados de Agueda tinham droga

Um dos feridos graves do acidente que, no sábado, vitimou dois jovens, na Piedade, Agueda, tinha na sua posse 615 doses de haxixe e mais de 600 euros em dinheiro. A droga foi apreendida no Hospital de Aveiro, pela PSP.

Foi identificado o ferido de 34 anos e a droga e o dinheiro apreendidos. Uma das vítimas mortais do acidente, um homem de 28 anos, tinha 70 doses de haxixe, enquanto no carro foram encontradas mais 530 doses de haxixe. No Resultat estavam, ainda, «anéis, relógios, uma pistola de oito milímetros, munições e uma gajuz.

Aveiro



Adjunto do governador Civil de Aveiro, presidente da Câmara, Bispo de Aveiro, e vereador do pelouro de Feiras



Os artesãos António Claro e Zé Augusto, duas presenças crónicas nas feiras de artesanato



brevés

b

### Cães treinam para bombeiros

O Serviço Municipal de Proteção Civil e os Bombeiros Voluntários de Albergaria-a-Velha formaram uma parceria, destinada à constituição de uma unidade canina de busca e resgate. Os treinos estão a decorrer de forma contínua, no quartel da corporação e, no Verão de 2003, dever ser conhecidos os primeiros resultados.

### Grupo Semente organiza festival

O Grupo Cultural Semente organiza o X Festival da Canção "Venezia de Portugal", no próximo dia 5 de Outubro. A esta iniciativa poderão concorrer autores, compositores e intérpretes amadores com trabalhos inéditos.

### Murtosa recebe festival da canção

O 19º Festival Nacional da Canção da Murtosa 2002 tem à disposição os regulamentos da iniciativa, que tem lugar no dia 2 de Novembro, às 21 horas, na Junta de Freguesia da Murtosa. Os interessados podem obter informações através do número de telefone 234 184 369.

### Beira Mar anima piscinas

O Beira Mar apresenta um programa especial de Agosto para a piscina do clube. Todos os dias do mês, entre as 10 e as 19 horas, o clube apresenta à beira da água música ao vivo, insufláveis, volley, basket, piqueniques, ateliers para crianças e hidroginástica.

### Feira dos 13 com nova cara

A Câmara Municipal de Ilhavo abriu concurso público para a construção do recinto da feira dos 13 e parque desportivo da Vista Alegre. A empreitada está orçada em cerca de 641 mil euros e tem um prazo de execução de 120 dias.

## FARAV – a dignidade de espaço que faltava há muitos anos

A FARAV 2002 marcou o início, - se bem que não tenha sido ainda a inauguração oficial - do funcionamento da novo Parque de Feiras e Exposições de Aveiro, facto salientado pelo presidente da autarquia, Alberto Souto de Miranda, classificando-o de «momento de grande regozijo, que veio permitir a concretização de uma nova centralidade urba-

na, em pleno centro da cidade, a remoção das velhas instalações provisórias, desqualificadas, e que não estavam à altura daquilo que desejávamos». Alberto Souto afirmou ainda que o novo Parque de Feiras é um marco significativo na afirmação de Aveiro como município dotado de equipamentos modernos e de estruturas capazes de ombrear com

a competitividade das nossas empresas, da qualidade que as empresas gostam de por na mostra dos seus produtos, salientando que Aveiro há muito precisava de corresponder ao grande dinamismo empresarial da região».

A FARAV, na sua edição 2002, regista a presença de 167 expositores, dos quais 22 são de Aveiro e 20 estrangei-

ros, sendo de salientar o facto de estarem a trabalhar ao vivo 92 artesãos, o que torna esta Feira uma oportunidade pedagógica para os mais novos, que assim podem perceber o percurso civilizacional que temos vindo a seguir», como referiu o autarca, pelo facto de se poder apreciar a técnica, os materiais, a criatividade e plasticidade que os nossos artesãos. Conseguem por nas suas formas de expressão.

### Feira de gastronomia – um certame com gostos e sabores

Paralelamente a esta FARAV realiza-se a já tradicional Mostra de Gastronomia, na sua sétima edição, numa iniciativa da Região de Turismo Rota da Luz, cujo presidente, Francisco da Encarnação Dias, classifica de «uma grande aposta na divulgação de uma gastronomia excepcional, que vai desde o leitão da Baiurada à caldeirada de enguias, passando pelo bacalhau e pelas vitelas do interior».

«Temos que defender essas virtualidades, e é por isso que defendemos esta aposta, que inclui doces conventuais», adiantou, salientando que «o futuro desta Feira de Gastronomia poderá ser de uma maior expansão, usufruindo agora de melhores condições de infra-estruturas».

Para Encarnação Dias a grande dúvida que subsiste é «a da localização», que considera poder ser «demasiado longe para

vir a pé ou demasiado perto para vir de carro». «Vamos ver como é que o público vai aderir, mas estou convencido que bem».

### O novo Parque de Feiras

Ao fim de dois anos foi possível concretizar um parque com um padrão elevado de arquitectura, «sóbria, digna e marcante», como a classificou Alberto Souto de Miranda, dotado de boas condições de funcionalidade, com uma área coberta de 15.000 metros quadrados, com a possibilidade, se tal se mostrar necessário, poder expandir-se, substituindo um investimento de oito milhões e seiscentos mil Euros.

O novo Parque de Feiras inclui duas naves de exposição, com um total superior a nove mil metros quadrados e um edifício de apoio, com uma área de 4.488 metros quadrados. A área de estacionamento, depois de concluída, terá 50.000 metros quadrados.

De salientar a polivalência do conjunto, que possui ainda um infantiário para as crianças poderem permanecer enquanto os pais visitam as feiras, e um auditório de 363 metros quadrados.

Orçado inicialmente em 6,4 milhões de Euros, viria a custar cerca de 6,8 milhões, naquilo que Alberto Souto de Miranda considera «um esforço financeiro apreciável, mas que se justifica plenamente».

**amar**  
gosto

2 de Agosto  
a  
1 de Setembro  
2002

**ILHAVO**  
CÂMARA MUNICIPAL

O Mar por Tradição.

Festas do Município de Ilhavo

registo

vida municipal

r

## O que aconteceu

**Os vendedores** tradicionais de S. Jacinto vão ser autorizados a trabalhar naquela freguesia avieiro. Domingos Cerqueira, vereador com o pelouro dos mercados e feiras afirmou que a autarquia está disponível para legalizar a venda de produtos numa medida que deverá abrançar meia dúzia de vendedores tradicionais.

**A autarquia** decidiu adjudicar a elaboração do "Projecto dos terminais fluviais de viaturas e passageiros no Forte da Barra e S. Jacinto" por 30 mil euros. A obra tem por objectivo a entrada em funcionamento do ferry boat, que irá estabelecer a ligação fluvial de viaturas e passageiros entre Aveiro e S. Jacinto.

**O executivo** avieiro aprovou, na sua última reunião, a adjudicação da construção do centro cultural de Esgueira à firma "Edivisa", pelo valor de 523 mil euros, quando o valor base do concurso era de 585 mil euros. A obra fixa um prazo de execução de 12 meses.

**Na última** reunião do executivo, a autarquia decidiu ainda adjudicar a construção da sede do Sport Clube do Beira Mar à firma Condop, S.A. por cerca de 582 mil euros, fixando o prazo de execução da obra em 12 meses.

**O Centro** de Acolhimento e Emergência Infantil de Aveiro vai receber um apoio financeiro de 500 euros por um período de 12 meses, renovável por igual período, com vista a apoiar o desenvolvimento da sua actividade social. A mesma verba por igual período será entregue à Associação Recreativa e Cultural das Barrocas, para apoiar a sua actividade de cariz desportiva, recreativa e cultural.

## O que vai acontecer

**O estógi**o de Bailado e Dança de Aveiro, que vai já na sua oitava edição, irá decorrer de 26 de Agosto a 6 de Setembro, no Centro Cultural e de Congressos de Aveiro. Dança Clássica, Dança Contemporânea e a novidade Flamenco e Sevillhanas são as áreas a praticar. Esta iniciativa destina-se essencialmente a crianças, jovens e adultos que possuam alguns conhecimentos de dança. As inscrições podem ser feitas na Divisão de Acção Cultural da autarquia, pelo aparelho 1520 - 3810-200 Aveiro ou por telefone.

**O Museu** da República recebe, no próximo dia 23 de Agosto, a exposição dos trabalhos do concurso "Aveiro Jovem Criador 2002". A inauguração está marcada para as 18 horas, que será ao mesmo tempo aproveitada para se realizar a entrega de prémios do referido concurso.

**A Praça** do Peixe é o palco escolhido para acolher mais um concerto de Jazz, inserido no programa Verão em Festa. O grupo a apresentar já amanhã, pelas 22 horas, é o "Les Frères Jacques".

**A Banda** Amizade dá um concerto, no próximo sábado, pelas 16 horas. O jardim do Rossio foi o palco escolhido para receber esta iniciativa, integrada no programa Verão em Festa. Mais tarde, pelas 22 horas, tem lugar na Praça do Peixe, um concerto de Jazz, pelo "Impulse Jazz Quintet".

**O encerramento** da XXII Feira de Artesanato da Região de Aveiro, XV Mostra Nacional e Internacional de Artesanato e VII Feira de Gastronomia está marcado para o próximo domingo. A cerimónia está agendada para as 23 horas, no Parque de Feiras e Exposições.

## Cybercentro avança em Aveiro

## Prazo de entrega de proposta termina em Setembro

As propostas para a construção do "Cybercentro" e sede das associações, incluindo a elaboração dos projectos das especialidades deverão ser entregues da autarquia até ao próximo dia 9 de Setembro. A estrutura vai ficar localizada no Largo de Santo António, anexo ao Parque Infante D. Pedro, na freguesia da Glória, em pleno centro da cidade e o preço base da obra atinge os 900 mil euros.

Ana Sofia Pinheiro

Trata-se um Centro de Demonstração e Prática das Tecnologias de Informação, Comunicação e Multimédia, que pretende ser um instrumento de apoio à promoção da Sociedade de Informação entre a Juventude. A iniciativa destes projectos cabe ao Instituto Português da Juventude que assinou um protocolo com a Câmara Municipal de Aveiro e o Instituto das Comunicações de Portugal, com vista à concretização do equipamento.

O "Cybercentro", cujo concurso público foi enviado para Diário da República a 16 de Julho de 2002, será especialmente concebido como um espaço de demonstração, prática e fomento de uso das tecnologias de informação, comunicações e multimédia, associado a outros espaços de convívio e lazer. Quanto ao edifício, será dotado de uma recepção que poderá funcionar como extensão da área administrativa e um centro informático com dez posições de trabalho em computador.

As valências do "Cybercentro" incluem ainda um Centro de Formação com três áreas distintas, com capacidade para oito formandos cada; um Centro de Produção Multimédia, com uma sala multimédia e



Estas construções vão dar lugar ao novo "Cybercentro"

um estaleiro audiovisuais; uma biblioteca CDROM, com três computadores e torres de CDROM para consulta local de obras de referência; uma área técnica destinada à instalação de hardware informático; um gabinete de RNII, com um espaço de atendimento e um posto de informação juvenil; uma sala de estudo e de reuniões; e por fim um espaço para trabalhos de grupo, com três áreas, com capacidade para 12 utilizadores em simultâneo.

Projecto inclui demolição de construções

A concurso está a concepção dos projectos das especialidades de acordo com o projecto de arquitectura fornecido pela autarquia e construção de dois edifícios, destinados às ar-

tes, cultura ou lazer, bem como das pérgolas e arranjo das zonas envolventes.

A empreitada compreende a demolição de pequenas construções existentes, devendo a proposta dos concorrentes integrar a entrega dos estudos prévios dos projectos das especialidades e contemplar a totalidade dos trabalhos discriminados.

Refira-se ainda que os projectos das especialidades deverão ser entregues pelo concorrente adjudicatário no prazo imperativo de quatro semanas após a outorga do contrato, adianta o anúncio de concurso público.

O prazo de execução da obra está fixado nos 12 meses, a contar da data do auto de consignação, sendo que a abertura de propostas está agendada para as 10 ho-

ras do dia 10 de Setembro, nos Paços do Concelho.

Garanhá a proposta que for económica e tecnicamente mais vantajosa, tendo o preço um peso de 50 por cento na avaliação total da proposta. Esta percentagem reparte-se pelo valor da proposta (60 por cento), lista de preços unitários (20 por cento), plano de pagamentos (15 por cento) e nota justificativa do preço da proposta (5 por cento).

A autarquia decidirá ainda com base na mais valia técnica da proposta, que cobre os outros 50 por cento de avaliação. Este ponto contempla ainda a concepção e qualidade técnica (40 por cento), o plano de trabalhos (30 por cento) e a memória descritiva do modo de execução da obra, explicando faseamento (50 por cento).

## Unidade de Saúde de Santa Joana avança em Setembro

As propostas para a construção da Unidade de Saúde de Santa Joana, cujo concurso público foi aberto a 16 de Julho de 2002, têm fixado o prazo de entrega até dia 16 de Setembro. A unidade de saúde física sediada na Avenida D. Afonso V, em Santa Joana, no concelho de Aveiro.

A empreitada abrange os trabalhos de construção de um edifício, bem como novas ampliações, alterações e renovações de estruturas já existentes, sendo que o preço base da obra atinge os 600 mil euros e o prazo de execução fixa-se nos 12 meses.

A abertura de propostas terá lugar, pelas 10 horas, do dia 17 de Setembro, no edifício da Câmara Municipal de Aveiro.

A melhor proposta será definida tendo em conta a vantagem económica e técnica, sendo que o preço vale 60 por cento da avaliação global e o valia técnica vale 40 por cento.

Refira-se ainda que as propostas deverão ser entregues em duplicado, na Divisão de Organização e Administração / Secção Técnica de Atendimento, ou remetidas pelo correio para a autarquia.

os nossos políticos em S. Bento

## Política no Verão

João Manuel Oliveira

O Verão português, em termos políticos, tem sido definido como agitado mas não tanto como se espera que seja Setembro, uma altura onde em termos sociais os sindicatos prometem reagir ao anteprojecto do código de trabalho, da autoria do Ilhavoense Bógio Felix. Mas este Governo tem obrigado os seus adversários políticos a muita leitura extra: o novo conceito estratégico nacional está em discussão pública (pode dar uma olhadela em <http://www.mda.gov.pt>) e medidas de moralização dos cargos públicos e algumas nomeações têm marcado este Verão agitado... Os analistas, no entanto, têm sugerido que as recentes medidas de moralização, se correctas, poderão afectar a possível contratação dos melhores para funcionar no Estado. Mas enfim. A última medida deste Governo foi a preparação da extinção do IPE - Investimentos e Participações Empresariais, uma holding onde se juntavam grande parte dos investimentos do Estado nas empresas públicas. No plano económico, também foi criada a Agência para o Investimento, com sede no Porto, e liderada por Miguel Cadilhe, para funcionar como pólo aglutinador das ofertas de investimento estrangeiro no país... Mas em breves traços, veremos como está a política caseira.

O avanço mais significativo, uma verdadeira reforma como de pode chamar, vem do anteprojecto do código de trabalho, uma bomba política de 260 páginas que o Governo lançou no final de Julho para discussão pública. Todos podemos ver o texto integral na Internet, em <http://www.portugal.gov.pt/pt/Conselho-de-Ministros>

[/Documentos/20020729CodigoTrabalho.htm](http://Documentos/20020729CodigoTrabalho.htm) mas esse foi apenas uma das "bombas" - embora aquela que maior discussão social possa exercer, dado as implicações na vida de cada um. Também no final de Julho e princípio de Agosto o Governo preparou os projectos e propostas de decretos-lei que determinam as grandes bases da descentralização prometida em campanha eleitoral e que visam acabar com os Governos civis e dar às câmaras municipais, numa lógica de negociação, mais competências em actividades agora exclusivamente tratadas pela administração central. Também a instituição, a estrutura e o funcionamento das áreas metropolitanas, estabelece as suas atribuições e as competências dos respectivos órgãos e fixa os

requisitos a observar na sua instituição foram definidas em lei-quadro, que agora terá a sua discussão na Assembleia da República. Outra das medidas de descentralização é o decreto-lei que reforça a participação das autarquias locais na nomeação da Comissão Directiva das áreas protegidas. Prevê a emissão de parecer vinculativo do Conselho Consultivo, relativamente às autorizações de actos ou actividades condicionadas na área protegida e que vierem a ser indicados no plano de ordenamento da área protegida. O mesmo aconteceu em relação a mudanças de lei que reforçam a participação das autarquias locais na composição da Comissão Nacional da Reserva Ecológica Nacional.

### Investimento

A criação da Agência Portuguesa para o Investimento (API), aprovada pelo Conselho de Ministros já este mês, na generalidade, está prevista no Programa para a Produtividade e o Crescimento da Economia, que aprovou um conjunto de medidas que visam alcançar, entre outros, a convergência real com os países mais desenvolvidos da União Europeia, através do aumento significativo e sustentado da produtividade e da competitividade da economia portuguesa. Uma das medidas mais importantes do, para já curto, consulado de Carlos Tavares. Segundo o comunicado de imprensa, a "constituição da API enquadra-se no objectivo de criação e manutenção de condições propícias ao fomento do investimento produtivo das empresas e ao incremento do investimento em Portugal". Entre outras funções, a entidade terá o papel de contribuir para um contexto de eficiência e de competitividade propício e adequado ao investimento em Portugal, desempenhar o papel de interlocutor único para os promotores de investimentos de dimensão mais elevada, sejam nacionais ou estrangeiros e assegurar a tramitação administrativa integral dos processos de investimento, incluindo respectivos processos de licenciamento e de instalação, bem como a eventual candidatura a incentivos. No sector mais financeiro, a API também terá as competências de acolher todo o investimento estrangeiro (de qualquer dimensão), promovendo alianças estratégicas entre empresas nacionais e estrangeiras, gerir os sistemas de incentivos aplicáveis aos grandes projectos de investimento e coordenar e negociar a intervenção do capital de risco de



origem pública vocacionado para financiar grandes projectos. Estas "captações de risco" transitarão do IPE, que está agora em processo de extinção, tendo como encarregado de missão João Talone, um anterior alto executivo do BCP, tal como Cadilhe, que saíram na mesma altura. No âmbito do mandato conferido pela presente Resolução do Conselho de Ministros, João Talone promoverá, até final do ano de 2002, a preparação dos instrumentos e das acções que se considerarem necessárias para que o processo de extinção se conclua até ao final do primeiro semestre de 2003.

Por fim, numa medida de urgência para não falhar prazos, o Governo aprovou um decreto-lei que mantém em vigor a classificação das áreas protegidas operada pelos diplomas que procederam à sua criação ou à respectiva reclassificação. Com este diploma, que também abrange a Reserva das Dunas de São Jacinto, mantém em vigor a classificação das áreas protegidas operada pelos diplomas que procederam à sua criação ou à respectiva reclassificação, com eficácia retroactiva ao termo dos prazos fixados naqueles diplomas para elaboração dos planos de ordenamento e respectivos regulamentos.

Fica assim delimitado o prazo de 2 anos, a partir da data da entrada em vigor do diploma, para que sejam aprovados os planos de ordenamento das áreas protegidas que ainda não dispõem de tais instrumentos especiais de gestão territorial, ou concluídos os que se encontram, agora, em fase de elaboração, procurando, assim, evitar a cessação, por caducidade, dos regimes jurídicos especiais de protecção dessas áreas. O que poderia provocar excessos na área do ordenamento e actividades imobiliárias.

## Salavessa quer reunião da Comissão Concelhia de Saúde até Setembro



António Salavessa

Meio ano depois de ter sido eleito como representante dos interesses dos utentes para a

Comissão Concelhia de Saúde de Aveiro, António Salavessa, deputado municipal pelo Partido Comunista Português, questiona por que é que a estrutura ainda não reuniu uma única vez. «Passou maio ao sem que tenha sido convocada para qualquer reunião desta estrutura consultiva da Administração Regional de Saúde, a qual também não terá reunido nos quatro anos do mandato anterior da Assembleia Municipal», afirma o deputado.

A acusação é feita por carta, dirigida ao Coordenador da Sub-Região de Saúde de Aveiro, a quem compete agendar

a primeira reunião da referida comissão, pelo que conta o actual coordenador a no início das suas funções, promover as diligências necessárias para que aquele órgão possa iniciar os seus trabalhos.

Na missiva, António Salavessa diz ainda que se até à sessão ordinária de Setembro da Assembleia Municipal tal situação não registar qualquer evolução, levará o caso perante aquele parlamento municipal.

O deputado municipal diz concluir, na sequência do vazio de reuniões, que «a Comissão Concelhia de Saúde de Aveiro, de facto, não

existe, não existindo este espaço constitucional para a exposição e defesa dos interesses dos utentes».

Trata-se, segundo António Salavessa, de uma «lacuna grave, dado que não são poucos os problemas relativos às unidades de saúde do concelho de Aveiro, ao

Serviço de Atendimento Permanente, ao Hospital Infante D. Pedro, entre outras instituições».

«O deputado termina a carta ao coordenador da Sub-Região de Saúde de Aveiro avançando que, «ao contrário de outros», não vai ficar «quieto durante os quatro anos de mandato da

Assembleia Municipal, à espera de que um dia venha hipoteticamente a reunir a referida comissão concelhia. Assim, o político estabelece como prazo até à próxima sessão de Setembro da Assembleia Municipal, caso contrário vai «colocar estes factos perante a Assembleia».

**SAPATARIAS**  
**995**

LOJA 1 - Rua Principal - Tel. 234 797 656 - Praia da Vogueira - VAGOS  
LOJA 2 - Av. João Corte Real, Nº 144-B - Tel. 234 360 026 - BARRA  
LOJA 3 - Av. Arrais Baptista Cera - Ed. Mira Azul - Tel. 231 472 725 - PRAIA DE MIRA  
LOJA 4 - Avenida Mário Sacramento, nº 126/128 Aveiro (junto ao Jumbo)

festas na região

## Costa do Valado festeja Nossa Senhora do Rosário e São Tomé



A freguesia da Costa do Valado, no concelho de Aveiro, recebe, a partir de hoje e até ao dia 20 de Agosto, as festas em honra de Nossa Senhora do Rosário e de São Tomé, os padroeiros daquela freguesia.

Os festejos têm início pelas 21 horas de hoje, com uma procissão das velas pelas ruas do lugar.

Amanhã o dia começa cedo, pelas 7 horas com uma salva de morteiros de 21 tiros. Para às 9 horas está agendada uma sessão com música gravada, com a aparelhagem sonora a cargo de "Vendeiro". A esta mesma hora chegará o grupo "Lilipios", que percorrerá as ruas de Costa do Valado para recolher donativos.

Para as 21 horas está reservada a primeira actuação musical da festa, com um arraijal nocturno, a que se segue o concerto do conjunto "Alto Astral".

No domingo, dia 18, a manhã começa pelas oito horas com uma descarga de fogo. Uma depois a música ambiente alegrará os frequentes de Costa do Valado.

As 16 horas chegará a Banda da Quinta do Picado e Fanfara do Centro Cultural da Costa do Valado. A esta mesma hora, terá lugar uma missa solene, seguida de procissão acompanhada da referida banda e fanfara.

A noite promete ser animada no domingo, com a actuação de dois artistas musicais: às 22 horas sobe ao palco "Vi-

tor Romeu" para um concerto de cerca de hora e meia. Às 23h30, os habitantes de Costa do Valado e demais pessoas que se juntarem à festa poderão assistir a um espectáculo de fogo preso.

A noite mais longa da festa termina com a acruação de "Susana e seus bailarinas".

Os festejos prosseguem na próxima segunda-feira, dia 19, com música ambiente, que tem início pelas 9 horas da manhã.

Para a tarde estão marcados diversos divertimentos, por exemplo com o jogo tradicional da malha. Às 22 horas, os convivas podem dançar e cantar acompanhando o conjunto "Metal Band".

Os festejos em honra dos padroeiros Nossa Senhora do Rosário e São Tomé terminam na próxima terça-feira, com música ambiente, a começar às 9 horas da manhã. A noite reserva a actuação, pelas 22 horas, do conjunto "Três tons".



### Um pouco de História

A freguesia de Oliveirinha é habitada desde o século XV. Foram estas ter-

ras férteis propriedade de várias casas, ordens, conventos e famílias nobres do Reino de Leão desde a pré-nacionalidade até ao referido século XV.

Nesta altura, por determinação do Rei D. João II, são as terras de Oliveirinha doadas a sua irmã, Princesa Santa Joana, em 1485. Em 1488, forou-as a um protegido seu, Jorge Silva. Este e sua mulher são então os primeiros habitantes conhecidos de Oliveirinha e fundadores do Morgadio de Oliveirinha. Esta família esteve na posse de grande parte das terras até ao século XVIII.

**IMPOR 2000**  
Imporção e Exportação, Lda.

PEÇAS AUTO NOVAS E USADAS

Te. 91 87 80 00

SEDE SOCIAL: 2.º IN. DE AVEIRO (TASCOPAI)  
TELS.: 234 915 712 / 234 914 369 - FAX: 234 914 670  
3800 AVEIRO - E-MAIL: IMPOR2000@MAIL.TELEFAC.PT

**ANTÓNIO CARLOS VIEIRA DOS REIS**  
**SERRALHARIA CIVIL**

Costa do Valado - Telf.: 234 941 068  
3810 Oliveirinha - Aveiro

**BRAGAÇA**  
import export

Rua Direita, 270/272 - Quintãs  
3810-839 Aveiro  
Tlm.: 932 679 971  
Tel./Fax: 234 943 765

**Fabrico e Fabricação de Condição, Lda.**  
Fabrico Próprio

**Especialidade em Pão d'Ávo**

Rua do Sol - Telf.: 234 943 439  
Quintãs - 3800 AVEIRO

**Pronto a Vestir**  
**ALEX**

AURORA COSTA MIRANDA CASAL

Rua Direita, 270/272 - Quintãs  
3810 Costa do Valado  
Tlm.: 964 776 190

**Sistemas Solares - Electricidade  
Canalizações - Esgotos  
Gás - Assistência Técnica**

**José Avelino Gonçalves Carvalho**

Rua do Barreiro - Costa do Valado  
3800 Aveiro - Telf.: 234 941 745 - Res. 234 942 725

**Olyga Margarita**  
TAPÉÇARIAS E BORDADOS

Rua Direita - Edif. Nº 4  
3810-794 Costa do Valado  
Tlm.: 917 222 007 - Telf. Loja: 234 944 278

**S.P.C.**  
**PAULO JORGE LEITÃO CUNHA**

- Comércio de Louças, decoradas e pintadas à mão  
- Brindes Publicitários  
- Lembranças de Casamento, Baptizados, etc.

Rua de Alqueidão Nº 16 A - 3830 ILHAVO - Tel.: 234 326 964 - Tlm.: 919 527 469

**TRANSILHAVO**  
TRANSPORTES DE MERCADORIAS, LDA.

TLM.: 917 221 508

Transportes Nacionais e Internacionais

Prespa - Tel./Fax: 234 321 682 - Apartado 72 - 3831 ILHAVO

**Joaquim Pedra**  
**Empreiteiros, Lda**

Empreiteiros de Obras Públicas  
Água e Saneamento

TEL. 234 797 869 - TLM. 936 829 317  
VESSADA - 3810 NARIZ - AVEIRO

**IMPORAZEMÉIS, LDA.**

**TODO O TIPO DE SACOS  
MAT. HIG. E LIMPEZA**

**DISTRIPACK**  
Distribuição de Embalagens

**TODA UMA GAMA COMPLETA  
DE DETERGENTES**

Telm.: 919 191 266 / 917 304 989 - Tel./Fax: 234 943 989  
R. da Casa do Povo, 11 A - 3810-855 OLIVEIRINHA

festas na região

## Caracterização da freguesia

A freguesia de Oliveirinha, com a área de 14 Km<sup>2</sup>, dista 6 Km do centro da cidade, e engloba os lugares de Oliveirinha, Costa do Valado, Quintas, Granja, Moita e S. Bento.

Fundada em 2 de Maio de 1849, a freguesia adoptou o nome do seu orago, S. António, de Oliveirinha, e todos os lugares da freguesia festejam o mesmo padroeiro. De fortes tradições agrícolas, face à excelência dos seus solos (de classes A e B), Oliveirinha é, mais do que a horta de Aveiro, e face às suas potencialidades hortícolas, um privilegiado abastecedor do mercado norte-nordeste, especial do Porto.

Na indústria, assume relevância a metalomecânica, a cerâmica e a indústria alimentar, para além de uma de posição destacada nas obras públicas.

De grande tradição é a Feira que se realiza aos dias 5 e 21 de cada mês, e que remonta a tempos anteriores ainda à da criação da freguesia, atraindo milhares de visitantes da região.

Com um assinalável crescimento, a freguesia dispõe hoje de, na área dos serviços, de assinalável número de quadros superiores e intermédios em diversas actividades.

A freguesia está apetrechada, na área da Educação, com infra-estruturas de bom nível, nos 1.º, 2.º e 3.º Ciclos, com cinco escolas do ensino básico, a Escola EB 2,3 Castro Matoso, e para o pré-

escolar dispõe de quatro Jardins de Infância. O Centro de Animação Comunitária exerce a sua acção em diversas áreas do ensino recorrente.

Na acção social, três infantários e um Lar (propriedade da Santa Casa da Misericórdia), dotam a freguesia das infra-estruturas necessárias.

Desportivamente falando, um pavilhão ginásio desportivo da Casa do Povo local, com uma secção de ténis de mesa pujante, um ginásio da escola EB2/3; um complexo desportivo constituído por campo de futebol, pista de atletismo, piscina descoberta para crianças e adultos; campo de ténis; 2 polidesportivos, sendo este complexo propriedade da Junta de Freguesia, onde se praticam as mais diversas modalidades desportivas.

### Costa do Valado dinamiza freguesia

Ao serviço da população está uma Biblioteca e, ainda na área cultural, há que assinalar a prestação da fanfara do Centro de Formação da Costa do Valado, bem como do grupo de dinamização cultural que, funcionando sob a égide e patrocínio da Junta de Freguesia, realiza as habituais festas do emigrante, o curso carnavalesco, e outras iniciativas, nomeadamente na área da música, do teatro e da museologia, e



A Junta de Freguesia de Oliveirinha presta todo o apoio necessário à população nas diversas áreas

desenvolve ainda uma acção meritória na recuperação de edifícios e tradições locais.

Há na área da saúde uma preocupação dos responsáveis locais, a freguesia dispõe de uma extensão de saúde, de uma unidade de geriatria e outra de fisioterapia, funcionando no âmbito do lar da Terceira Idade da Misericórdia.

A Junta de Freguesia dispõe de um moderno edifício, bem equipado, em

cuja instalação presta não só apoio administrativo, mas também apoio à leitura com a nova e razoavelmente equipada - para o meio - biblioteca, ao ensino recorrente (com espaços para a realização de diversos cursos), à arte e cultura com o um novo auditório, e proporciona o acesso ao conhecimento das novas tecnologias que a implementação do quiosque multimédia possibilita e a familiarização que o mesmo proporciona com a Internet.

## Usos e costumes

O "Cântico das Almas Santas" - consiste num grupo de pessoas, que percorre a freguesia cantando em tom de lamento, recolhendo contributos, para mandar celebrar missas pela alma dos falecidos. Este cântico acontece por altura dos fidei defuntos.

Baile das comadres e compadres - todos os anos na semana que antecede o dia de Carnaval, consiste em através de sorteio, juntar os jovens solteiros com mais de 15 anos de idade, em casais que no ano seguinte serão comadres e compadres, oferecendo elas na Quarta-feira de cinzas, uma lembrança ao seu compadre que, por sua vez, retribuirá no dia de Páscoa.

### Lendas

É referida a lenda dos Frades Franciscanos, que teriam simulado um incêndio, no seu convento, no Picoto, para desse modo afugentarem os piratas que tendo subido o Rio Vouga e penetrado na zona lagunar do Picoto, se preparavam para saquear o convento. Não o fizeram com receio de que a população ocorresse em socorro dos frades, no incêndio.

Há também a "Lenda da Sr.ª da Guia"; diz-se que um jovem casal, ao atravessar durante a noite a zona baixa das terras da Granja, onde no inverno corriam velozes as águas das chuvas, na eminência de serem arrastados pelas águas, e na esperança de da noite saísse uma luz que os guiasse, gritaram «Nossa Senhora nos guie». Surgiu então uma luz que os guiou até à margem, salvando-os.

Em consequência foi construída a Capela da Sr.ª da Guia, no século XVIII ainda hoje existente, embora remodelada e onde é venerada aquela Santa. Junto existe a conhecida fonte da Sr.ª da Guia, onde milhares de pessoas, da região e da cidade, vão na actualidade buscar a excelente água, que ali brota.

### Locais de interesse

Igreja paroquial; Capela da Costa do Valado; Capela de Quinrás; Capela da Granja; Capela da Moita com sua pia baptismal seiscentista, Capela de S. Bento; Fonte da Sr.ª da Guia, no lugar da Granja; Casa do Conselheiro de bela arquitectura, e algumas casas de arquitectura rural de "lavrador rico", Cruzeiro do Largo da Feira e Cruzeiro do Rego.



## FESTAS ANUAIS DA COSTA DO VALADO

Sra. do Rosário e São Tomé

15, 16, 17, 18, 19 e 20 de agosto de 2002

A Junta de Freguesia da vila de Oliveirinha, *saiu* a população do lugar da Costa do Valado, por ocasião das suas festas anuais, desejando que estas decorram com o *brilhantismo, participação e alegria, habituais.*

P<sup>la</sup> Junta de Freguesia

O Presidente

(Armando Manuel Dinis Vieira)

tema

Mais de 50 mil portugueses sofrem da patologia

## Stress das células contribui para a doença de Alzheimer

A doença de Alzheimer (doença neurodegenerativa que consiste na perda irreversível de neurónios) atinge mais de 50 mil portugueses, estatisticamente, a partir dos 65 anos, mais de 20 por cento, e acima dos 80 anos, mais de 50 por cento da população sofre da doença. Desses casos, apenas uma ínfima parte é de origem genética, todos os outros são de causa ainda desconhecida. Porém, existem factores ambientais, e de estilo de vida que podem potenciar o aparecimento da doença ou o seu retardamento. Há também profissões de risco, que envolvem pancadas na cabeça, ou uma exposição ambiental a alguns metais, como o alumínio. As mulheres são também mais vulneráveis à doença do que os homens. Num estudo único no país, o Centro de Biologia Celular do Departamento de Biologia da Universidade de Aveiro estuda as implicações do stress celular no aparecimento da doença de Alzheimer, para além de participar num consórcio europeu para a criação de um chip de diagnóstico das doenças neurodegenerativas. Odete Beirão da Cruz e Silva é a investigadora responsável.

Cristina Barros

Até 1997, o Departamento de Biologia da Universidade de Aveiro tinha estudos mais voltados para as questões ambientais, no entanto, havia uma grande falha nas áreas de biologia celular, biologia molecular e o impacto que o estudo dessas áreas venha a ter na saúde, daí a criação desta nova unidade de investigação que é o Centro de Biologia Celular. Na equipa de investigação estão Odete Beirão da Cruz e Silva e Edgar F. Da Cruz e Silva, ambos com um percurso anterior no estrangeiro, nomeadamente no laboratório do Professor Greengard, prémio nobel da medicina em 2000.

Há vários projetos em simultâneo, há duas grandes áreas, o estudo da doença de Alzheimer e as implicações do stress celular na mesma e a transdução de sinais (de que é exemplo o estudo sobre a mobilidade de espermatozoides, conduzido por

Edgar F. Da Cruz e Silva). «Podemos dizer que estamos a estudar os interruptores biológicos, as falhas e anomalias que resultam em doenças», explica Odete Beirão.

### Podem haver ligação entre o stress diário e o celular

O stress celular é diferente do stress que sentimos no dia-a-dia, embora neste momento não se consiga saber se existe ligação entre ambos, apesar de se supor que sim. «O stress celular é o stress que as células sentem. Aqui no laboratório, temos células em cultura, que podem vir de várias partes do corpo e vamos sujeitá-las a uma mudança de temperatura, isso já é um stress, podemos expô-las a várias drogas, é um stress, podemos expô-las à própria proteína que tem um papel central na doença de Alzheimer», refere Odete Beirão. «Em condições de stress, nós temos como ferramenta de diagnóstico a

possibilidade de medir a nível molecular a alteração das proteínas e isto é muito importante, até porque o único diagnóstico definitivo é após a morte».

Qualquer alteração que não seja a norma é um stress para as células, pode ser físico, biológico, por exemplo, ter uma infecção, uma constipação, ou praticar exercício pode provocar um stress ao nível das células. «Há determinadas proteínas que são produzidas em resposta ao stress, ou seja, há proteínas específicas que são induzidas pelo stress. A ideia é que nós possamos utilizá-las como marcadores de stress, se elas estão presentes existe stress, se não estão presentes não existe», sublinha Edgar Cruz e Silva.

### Vias alternativas de processamento da proteína precursora de Alzheimer

«Analisando o cérebro das pessoas doentes, o que se verifica são dois



Odete Beirão, investigadora responsável da doença de Alzheimer do Centro de Biologia Celular da UA

aglomerados, aquilo a que se chama umas placas senis, uns depósitos no cérebro, que têm uma pequena proteína, que se chama peptídeo, que é o Abeta. O maior constituinte desses cérebros doentes é o Abeta. Portanto a primeira pergunta é de onde é que isto vem?», interroga Odete Beirão.

A semelhança de outras proteínas, a APP – Proteína Precursora de Alzheimer – é produzida e pode ser processada por diversas vias metabólicas. Através do processo de corte que todas as moléculas sofrem, certos fragmentos da APP adquirem funções diferentes consoante o corte soado. «Existem um corte que faz um peptídeo ligeiramente mais pequeno, esta via é não amiloidogénica ou não tóxica, não é patogénica, este bocadinho que se chama P3 (ver foto) não vai agregar, não vai formar placas, nem vai provocar a doença. Mas se a proteína for enviada para outra via, ela sofre um

corte num local ligeiramente diferente, o peptídeo é maior e é tóxico, vai formar as placas senis, mas as células e os neurónios e é por isso que as pessoas têm perdas cognitivas porque há perda de neurónios e de massa celular», explica a investigadora.

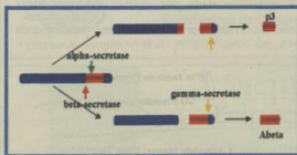
Mas o que é que provoca a deslocação para esta zona e não para a outra? «É uma pergunta de um milhão de dólares a que todos os investigadores querem responder», refere Edgar da Cruz e Silva.

«Não conseguimos neste momento detectar a doença, não há métodos de diagnóstico, é tudo feito por alguns grupos que têm de interpretar o desenvolvimento da doença, têm de analisar a memória do paciente, têm de seguir o paciente e a família para tentar determinar qual é o tipo de memória que está a ser afectada e daí é que se faz um diagnóstico da doença de Alzheimer mas não é um diagnóstico molecular, é apenas um diagnóstico provável. Se conseguirmos, e é essa a nossa intenção, dizer que quando esta proteína aumenta ou decresce, desde que se consiga detectar uma alteração, isto é um diagnóstico molecular. A intenção, a longo prazo, é que estas alterações moleculares sejam feitas para um diagnóstico do paciente», explica Odete Beirão.

### Doentes têm custos financeiros elevados

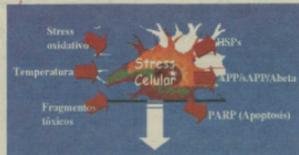
Nós estamos numa sociedade envelhecida, mas com tendência para envelhecer ainda mais, a esperança média de vida aumentou, as técnicas da medicina melhoraram e tudo isto tem custos para a sociedade. «A doença de Alzheimer custa muito à sociedade, nos Estados Unidos, por exemplo, custa 100 bilhões de dólares por ano, numa população de 250 milhões de habitantes», compara Edgar da Cruz e Silva.

Em Portugal não há acompanhamento familiar, há ainda muitos serviços de apoio que não existem, e o desconhecimento face à doença é frequente. «A pessoa pode ficar gravemente doente durante 10 anos, há doenças com desenlaces mais rápidos, e de longe de ter custos para a sociedade, estas doenças neurodegenerativas, das quais o Alzheimer é a mais importante, impedem a pessoa de ter independência e de poder trabalhar. Noutros países já não é considerada uma doença do paciente, mas da família, pois não afecta só o doente, os pacientes requerem um cuidado constante e a maior parte das pessoas não têm meios para os pôr em clínicas e tem de haver alguém que fique em casa a tomar conta, isto é o custo de alguém que não trabalha», conclui Odete Beirão.



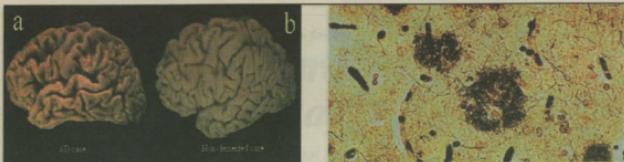
Alternative APP processing pathways.

Esquema das vias de processamento da APP – Proteína Precursora de Alzheimer



Esquema dos elementos que contribuem para o stress celular

tema



As diferenças entre um cérebro sã (à direita) e um cérebro de um doente de Alzheimer (à esquerda) são notórias; ao lado, pode-se ver as placas senis (formadas no cérebro) de um doente com Alzheimer.

## Aprender a viver com um doente de Alzheimer

*À medida que a doença de Alzheimer vai progredindo, as pessoas que dela sofrem vão lentamente perdendo a capacidade de comunicar as suas necessidades, preocupações e memórias. Não é fácil entender as necessidades de quem se exprime por palavras e comportamentos que frequentemente não têm qualquer sentido. Mas, uma observação atenta pode permitir compreender muitas mensagens.*

As alterações na capacidade de comunicar diferem de pessoa para pessoa entre os atingidos pela doença de Alzheimer. Frequentemente surgem repetições e o uso de palavras inadequadas ou socialmente impróprias.

O doente pode ver alterada a sua capacidade para comunicar, comprometendo as memórias de pensamentos e de nomes. O uso das palavras fica, por vezes, igualmente afectado em termos de articulação e pronúncia, assim como a capacidade para a leitura.

Uma pessoa com doença de Alzheimer pode, por exemplo, dizer chuva quando o que pretendia dizer é chave. A pronúncia incorrecta de palavras é também frequente, assim como o esquecimento ou a invenção de palavras. Podem ainda ocorrer situações do género em que o doente

ouve um telefone a tocar e fica apenas a observar, sem conseguir pensar em atendê-lo. As pessoas com doença de Alzheimer usam por vezes uma linguagem que a família entende como chocante. Trata-se normalmente de um sinal de que se alteraram os mecanismos associados às inibições e ao controlo dos impulsos. É importante ter em conta que não são comportamentos intencionais.

Para ajudar uma pessoa a ultrapassar as alterações próprias da doença, o mais importante é uma observação cuidadosa das formas de comunicação do paciente porque têm um significado e exprimem sentimentos.

Isto implica ouvi-lo atentamente e observar avisos não-verbais que podem indicar, por exemplo, ir ou sede.

Se, noutra situação, uma pessoa começa a despir-se, isto pode sig-

nificar que precisa de ir à casa de banho. Se um doente vagueia pela casa, pode ser que tenha fome e esteja a tentar encontrar comida. Nestas situações, o melhor não é tentar corrigir, argumentar ou tentar discutir. Pelo contrário, o que há a fazer é tentar interpretar tais formas de comportamento como uma forma de comunicar uma necessidade ou uma emoção.

### Criar amor e compreensão é fundamental

O doente de Alzheimer pode ser ajudado a aumentar a sua capacidade de comunicação, preservando-lhe a sua dignidade enquanto pessoa.

O primeiro passo consiste no envolvimento pessoal e no investimento afectivo no doente. É também importante criar uma atmosfera de compreensão.

Entre as pessoas a quem foi diagnosticada a doença de Alzheimer, cerca de 30 a 40 por cento podem também experimentar momentos de depressão no decurso da sua enfermidade. Mas diagnosticar a depressão em doentes de Alzheimer nem sempre é fácil. A razão para, em parte, pela incapacidade deste tipo de doentes para descrever aquilo que sentem.

Para facilitar a comunicação com uma pessoa que sofre de doença de Alzheimer deve-se sempre simplificar, por exemplo, fazendo perguntas simples, demonstrando as tarefas, etc. Mas, a aproximação física é talvez a melhor forma de comunicação nas fases adiantadas da doença de Alzheimer. Um abraço pode ser uma maravilhosa forma de comunicar amor e compreensão.

## De 12 a 15 de Setembro Simpósio sobre doenças neurodegenerativas em Aveiro

O Simpósio intitulado "Novel Therapeutic Opportunities in Neurodegenerative Disease" vai decorrer na Universidade de Aveiro entre os dias 12 e 15 de Setembro de 2002. O evento foi co-organizado por Edgar F. da Cruz e Silva do Centro de Biologia Celular da Universidade de Aveiro, Jean-Christophe Rochet (Harvard Medical School, Boston, EUA) e Tiago Outeiro (Whitehead Institute, Boston, EUA). É de salientar que este simpósio é um evento único em Portugal na área das Neurociências, reunindo em Aveiro mais de vinte dos principais investigadores internacionais desta área.

Promover o debate de ideias, bem como do actual nível do conhecimento, na área das doenças neurodegenerativas, dar a conhecer a investigação científica que se desenvolve presentemente em Portugal e sensibilizar os diversos intervenientes para o actual potencial de aplicação dos conhecimentos básicos no desenho de novas terapias são os principais objectivos deste simpósio.

Os oradores vêm maioritariamente dos EUA. Estão ainda representados alguns dos principais grupos Europeus (da Alemanha, Suíça, Suécia, Itália, Reino Unido e França), e os principais centros de investigação em Portugal, quatro das nossas principais Universidades estarão representadas: Porto, Aveiro, Coimbra e Lisboa.

Um dos maiores desafios da investigação biomédica actual é o desenvolvimento de terapêuticas inovadoras para o tratamento e prevenção de doenças com consequências devastadoras, como o são as Doenças Neurodegenerativas. Entre estas encontram-se as doenças de Alzheimer, de Parkinson, de Huntington, as doenças priónicas, as araxias, e outras doenças menos frequentes. Um aspecto comum a todas estas patologias é o facto de todas provocarem um enorme impacto no estilo de vida, tanto do próprio doente como da sua família.

À luz dos recentes progressos nas diferentes áreas de investigação, desde a Biologia Celular e Molecular até à Genética, Bioquímica, Biofísica e Biomecânica, surgiu a necessidade de juntar alguns dos mais conceituados investigadores a nível mundial, com a intenção de promover e encorajar um espírito de cooperação importante para acelerar as descobertas científicas nesta área. Por outro lado, e porque este tipo de doenças partilha inúmeras semelhanças, este intercâmbio de informação entre investigadores terá um papel determinante para o desenvolvimento de novas estratégias de combate a este tipo de patologias.

O Simpósio dirige-se não só a participantes provenientes do meio académico (Universidades e Institutos de Investigação), mas também aos participantes provenientes do meio empresarial com interesse na área, tanto a nível nacional como internacional.

A área das Doenças Neurodegenerativas tem particular interesse para Portugal, especialmente devido à elevada incidência na população Portuguesa, ou de origem Portuguesa, da Paratimoloidose, vulgarmente conhecida como "doença dos pezinhos". Esta doença tem uma prevalência elevada principalmente no Norte do país. A investigação portuguesa nesta área, bem como na Doença de Alzheimer, particularmente no Centro de Biologia Celular da Universidade de Aveiro, terão especial destaque durante o simpósio.

Ao reunir este conjunto ímpar de investigadores de mérito internacional na Universidade de Aveiro, a enorme importância científica e mesmo social deste simpósio, é sublinhada pelos apoios que tem vindo a atrair, tanto de fontes nacionais (Pfizer, Bial, I.P.C.T., ICCIT, etc), como internacionais, incluindo a Novartis e a Alzheimer's Association dos EUA.

As inscrições podem ser feitas em: [symposium@bio.ua.pt](mailto:symposium@bio.ua.pt)  
<http://www.whitehead.mit.edu/far/neuro/neuro.html>

## Universidade participa na criação de chip europeu

O Centro de Biologia Celular da Universidade de Aveiro é o único representante português num consórcio formado por 20 grupos, oriundos de vários países da Europa (Alemanha, Itália, Inglaterra, Suíça, Suécia, Bélgica, Grécia, Portugal) e dos Estados Unidos. O consórcio estuda as doenças degenerativas, mas com especial atenção para a doença de Alzheimer.

O crescente impacto da biologia molecular na medicina e o futuro caminham para a criação dos chips na medicina, diferentes dos que estão no computador, é certo, mas com o mesmo fundamento.

De acordo com Odete Beirão, «A ideia é ter um suporte qualquer com a capacidade de medir alterações biológicas. Vamos querer medir a composição proteica e genética do indivíduo, não vamos fazer isso para todas as proteínas e para todos os genes, a ex-

gência é conseguirmos diagnosticar várias proteínas simultaneamente e que esse diagnóstico seja individualizado. Queremos identificar estes marcadores e colocá-los num chip pequeno e depois basta retirar um pouco de sangue e de urina, pôr em contacto com este chip e quantificar essas proteínas. Ainda vai levar algum tempo, mas queremos ter um protótipo desenvolvido já daqui a um ano, já com algumas proteínas marcadoras e já a começar a testá-las em pacientes.» «Eu não tenho ilusões, se no final Portugal tivesse contribuído com uma décima parte deste chip, iria sentir-me muito orgulhoso», conclui a investigadora. Com interesse comercial neste chip estão duas empresas alemãs. O primeiro encontro do consórcio será em Aveiro, a 15, 16 e 17 de Setembro, na Reitoria.

## artes &amp; ofícios



O ferro é aquecido ao rubro numa forja e depois é trabalhado, conforme a peça a executar (torcido, batido, martelado e aguçado), só depois é zincado

*José Francisco herdou profissão da família*

## Arte de ferreiro está em vias de extinção

*José Francisco Pires, com 37 anos, é o último ferreiro da freguesia da Trofa (concelho de Águeda), terra com fortes ligações à forja. Apesar da dureza do trabalho, José Francisco aprendeu a gostar da arte de trabalhar na forja, profissão herdada do seu pai, e lamenta que seja uma arte em vias de extinção. Actualmente, José Francisco faz sobretudo pregos para a indústria naval, desde os barcos de maior dimensão, aos moliceiros ou bateiras, que navegam em Requeixo ou em Fermentelos. Sobre as praxes de um ferreiro aprendiz, José Francisco conta que o seu pai teve de trabalhar descalço e engratado quando iniciou o trabalho na forja.*

**Cristina Barros**

Aos 17 anos, «tive que optar por esta profissão, tive que deixar a escola, o meu pai não me deixou alternativa, mas agora gosto desta arte», confessa José Francisco. Este jovem ferreiro é o último representante de várias famílias de ferreiros naturais da Trofa, de outros tempos. Tais tradições originaram, aliás, um monumento em homenagem aos ferreiros, localizado em frente à sede da Junta de Freguesia da Trofa.

O seu avô, Renato do Carmo Pires, foi um dos primeiros ferreiros da Trofa, chegou a ter 18 funcionários a trabalhar nas forjas. O seu avô vendeu, um dia, duas juntas de vacas para comprar o ferro para os seus ferreiros trabalharem. Naquela época, o trabalho era pago à semana. Vendia-se muito para a zona do Alentejo e Algarve, aliás, José Francisco ainda se lembra de o seu pai ir de motorizada até Vila Real de Santo António (Algarve), carregado com material, que

vendia de porta à porta. Antigamente, «os ferreiros andavam às semanas inteiras a vender no Alentejo, naquele tempo vendiam muitos cravos para os animais», sublinha o ferreiro. Já o seu pai, que também era ferreiro, tinha oito funcionários. Em contrapartida, José Francisco trabalha sozinho num local, onde se podem ver ainda vestígios de várias forjas, outrora ocupadas. «Tenho pena que esta arte esteja a acabar, apesar de ser muito dura e dar pouco dinheiros».

### Do fogo à zincagem

Actualmente, José Francisco faz sobretudo pregos para barcos, moliceiros e bateiras, desde a Gañanha da Nazaré, Sesimbra, Setúbal, Figueira da Foz, Aveiro, etc. Mas, para além disso, ainda faz, quando so-

licitado, cravos para embelezar móveis.

Na forja, para fazer o lume e manter sempre a mesma temperatura para aquecer o rubro o ferro, é colocado um carvão especial. Depois, faz-se em primeiro lugar a cabeça do prego, seguida do bico. Após este processo, o prego é passado por um ácido para retirar a ferrugem, sofrendo uma posterior secagem. Só depois, é zincado em zinco líquido, onde repousa cinco a dez minutos. No final, os pregos estão aptos a serem aplicados nos navios. Mas até à indústria naval solicitada cada vez menos estes pregos, lamenta José Francisco, já que se compram muitos barcos que não são feitos em madeira. «As encomendas escasseiam, de Peniche e Vila do Conde é que ainda continu-

am a pedir muitos pregos para os barcos».

De entre os pregos, José Francisco faz vários tipos, nomeadamente o prego de costadinho, o pequeno de 8 centímetros, o de 10 centímetros, o prego de barco e o prego de bateira. Por dia, pode fazer, em média, 400 pregos de tamanho médio.

Esta arte, por já ser rara, suscita sempre a curiosidade de todos os que passam, a pé, em frente à casa de José Francisco. Aproveitiam para parar, observar e recordar as histórias das forjas do pai, do avô ou do tio. O mesmo aconteceu enquanto decorria esta reportagem, quando nos rodeavam uma meia dúzia de pessoas. «No inverno, vêm ainda mais pessoas para ao pé de mim, ficam a aquecer-se junto à forja», diz José

Francisco, em tom de brincadeira.

### Praxes de um ferreiro aprendiz

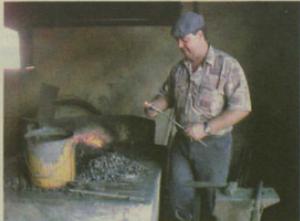
José Francisco recorda que uma das praxes pelas quais o seu pai passou quando veio trabalhar para a forja, foi ter de trabalhar, durante uma semana, de fato e gravata e, imagine-se, descalço.

Mas ele próprio recorda, também, algumas «marateiras» que os colegas lhe fizeram quando iniciou a profissão de ferreiro, desde enterretarem moedas no carvão, a viram-lhe o prego no fogo, quando se azeitava, o que lhe originou, um dia, uma queimadura rozável.

Antigamente, a forja também era ligeiramente diferente, em vez do motor, existia um fole com um pedal, controlado pelo ferreiro, para aquecer o carvão.



O suporte (trono) para trabalhar o ferro denomina-se de bigorna



José Francisco é o último dos muitos ferreiros que viveram na Trofa



A craveira (ferro) e os zaines (pinças) são objectos fundamentais para o ferreiro moldar o produto final

Vagos

Festival de folclore "Moliceiro 2002"

## Populares e turistas reviveram a faina do molicho

O Grupo Folclórico de Santo António de Vagos realizou mais um festival (o XVIII) de folclore, através do qual pretende reviver a faina do molicho. Para além dos desfiles dos Ranchos Folclóricos e dos barcos moliceiros, o ponto alto da festa é sempre o leilão do molicho, que atrai a população local e centenas de turistas. Com esta faina, o Grupo pretende alertar para a necessidade de preservar a Ria de Aveiro.

O molicho é uma alga, que até há cerca de 40 anos, era arrancada às águas da Ria de Aveiro, pelos braços fortes dos moliceiros, com a ajuda do enorme ancinho de dentes de madeira. Era assim a faina do molicho, aos domingos à tarde, rapazes e homens (os moliceiros) juntavam-se no cais das Folsas Novas (situado num braço da Ria de Aveiro, conhecido por Rio Boco, entre Vagos e Quinta), e partiam os bonitos moliceiros que, já acima, deslizavam nas águas

calmas da Ria, até à região da Murtoia e de Ovar.

Durante a semana, recolhiam a preciosa alga da ria, carregando os barcos que, navegando, ria abaixo, com as suas enormes velas brancas, ao sabor do vento, regressavam já no final da semana ao cais das Folsas Novas, emprestando ao local uma azáfama diferente: eram carrus de bois possantes, que vindos de toda a região gandareza (situada entre Vagos, Mira, Febrés, Cantanhede — poente,

Montemor-o-Velho, Tocha e Figueira da Foz), desciam as rias íngremes do cais, para aí, após o leilão do molicho o remataram por bom preço. Depois era ver o esforço dos bois a puxarem o carro carregado por difíceis caminhos de pedra, de barro, de arca e de lama.

O molicho foi, durante muitos anos, o adubo natural com que os lavradores fertilizam não só as areias do concelho de Vagos, mas também toda a região gandareza, transformando os extensos areais

estêreis nos terrenos produtivos que hoje a região tem.

Se, actualmente, os barcos moliceiros constituem apenas o ex-libris turístico da Ria de Aveiro, não podemos esquecer toda a importância que, outrora, tiveram na economia do concelho de Vagos e de toda a região gandareza (de toda a construção dos barcos — na Gândara — zona sul do concelho de Vagos, passando pela recolha do molicho, até à sua venda, mas sobretudo pela transformação de subsistência do povo desta região).

Oliveira de Azeméis

Autarca espanhol visita concelho em Outubro

## Azeméis e Lalín estreitam relações de amizade

Os municípios de Oliveira de Azeméis e de Lalín, Espanha, estão apostados em estreitar relações de amizade, existindo interesse das duas partes nessa aproximação.

O vice-presidente da autarquia oliveirense, Albino Martins, esteve recentemente em Lalín (Galiza) onde manteve contactos com o presidente do município local, Jose Crespo

Iglesias, e com o presidente da Confederação Luso-Galaica, Antonio Reguera Repiso.

Do encontro resultou a firme vontade de aproximação das duas cidades face a algumas similitudes entre os dois municípios. Nesse sentido, Albino Martins, em representação do presidente da Câmara de Oliveira de Azeméis, convidou o alcaide espanhol para

uma visita oficial ao concelho, que deverá acontecer já no próximo mês de Outubro.

Pelo lado espanhol existe também interesse no estreitar de relações que sustentem uma futura geminação dada a forte possibilidade de existirem laços históricos entre ambos os municípios.

Os autarcas espanhol vêem com bons olhos esse acordo

de amizade sustentando esse interesse na existência comum de características históricas, culturais e industriais.

O executivo de Lalín, através dos seus responsáveis culturais, está disponível para, a breve prazo e em estreita colaboração com a Confederação Luso-Galaica, iniciar conversações com Oliveira de Azeméis para o estreitamento dos laços de união entre as duas regiões.

## Melhores jogadores 'virtuais' disputam título

A cidade de Oliveira de Azeméis vai acolher nos dias 7 e 8 de Setembro o II Torneio 'CM Offline'. O 'Championship Manager', vulgarmente designado por 'CM', é um jogo de gestão futebolística para PC e X-Box.

A iniciativa, que decorrerá no 'Espaço Internet' da Câmara Municipal de Oliveira de Azeméis, promete reunir e premiar os melhores jogadores e treinadores 'virtuais' de futebol da actualidade.

A lutar por este título vão estar 32 concorrentes, o máximo permitido pelo regulamento. Os interessados, que terão de responder correctamente a uma questão sobre futebol, poderão inscrever-se até 25 deste mês devendo preencher o formulário de inscrição disponível no site <http://torneio.cmportugal.com>.

Semanalmente serão sorteados oito concorrentes e três suplentes, perfazendo no total 32 jogadores e 12 suplentes. No dia 27 será divulgada a lista e os horários dos jogos da primeira fase.

Numa organização conjunta da Câmara de Oliveira de Azeméis e de Paulo Pinho, o II Torneio 'CM Offline' seguirá o sistema de 'eliminação directa' dos jogadores e terá a apadrinhagem de algumas figuras conhecidas do futebol português.

A um mês do seu arranque a organização tem já confir-



32 concorrentes lutarão pelo título de melhor jogador virtual em Oliveira de Azeméis

mas as presenças do guarda-redes Rui Correia e do treinador Vitor Manuel. Também o guarda-redes Hugo Pinheiro, do Marinhense e a grande estrela do Championship Manager 2001/02, estará presente.

Paralelamente ao evento decorrerão outras actividades como sessões de fotos, autógrafos e 'chat' com jogadores e treinadores de futebol convidados pela organização.

A iniciativa tem o apoio dos jornais 'O Zé' e 'Correio de Azeméis', Associação Nacional de Treinadores de Futebol, Sindicato Profissional de Jogadores de Futebol e Núcleo de Atletismo de Cucujães.

Ilhavo

## Aberto concurso para Vista Alegre

A Câmara Municipal de Ilhavo procedeu à abertura do concurso público para a construção do novo recinto da Feira dos 13 e do novo parque desportivo da Vista Alegre, dando seguimento ao determinado no contrato de cooperação assinado com a empresa Vista Alegre em Setembro de 2001. Estas obras estimam-se em 641 mil euros, e têm um prazo de execução previsto de 120 dias. Estas obras serão concretizadas em simultâneo com a construção do novo parque de estacionamento automóvel, cuja execução é da responsabilidade da empresa Vista Alegre.

8500 euros para gestão  
da Casa Gafanhão

No âmbito do protocolo de utilização e gestão da Casa Museu Gafanhão, na Gafanha da Nazaré, assinado entre a Câmara Municipal de Ilhavo e o Grupo Etnográfico da Gafanha da Nazaré a 11 de Novembro de 2000, deliberou a Câmara Municipal atribuir uma verba de 8500 euros para financiamento da gestão da Casa Gafanhão no ano de 2002, ao Grupo Etnográfico da Gafanha da Nazaré.

festas na região

## Quinta do Simão (Esgueira) Festa de N. Sr.<sup>a</sup> Das Necessidades

Os festejos em honra de Nossa Senhora das Necessidades realizam-se hoje (15), dia 17 e 18, na Quinta do Simão, em Esgueira.

Assim, hoje à noite, o arraial contará com a participação da Banda Musical 'TVS'. As 23h, haverá uma descarga de fogo de artifício. No dia 16, durante todo o dia, haverá música ambiente. As 21h30, tem início o arraial com o agrupamento musical 'Pentágono'. No sábado, dia 17, às 9h, chegam 'Os cinco unidos', grupo de Zs Perceiras que percorrerão as ruas do lugar para a recolha de donativos. As 21h30, o Duo Dépê, de Vagos, anima o arraial.

No domingo, dia 18, às 16h, actua o organista Zé Miguel, da Gafanha da Nazaré. As 21h30, o grupo 'K304' actuará. As 23h, haverá descarga de fogo de artifício.

**Solar das Estátuas**  
(Sociedade Turística, Lda.)

Com Salões para Serviço de  
Café e Pastelaria e Banho  
(para 600 pessoas)

Ferreira da Leiria  
para Assar Leites e Chantena

\* Parque de Estacionamento

RESTAURANTE

Tel.: 234 312 240 / 234 316 609  
Quinta do Simão - Esgueira  
3800 Aveiro

**AVEIRISOL**  
Isolamentos Térmicos, Lda.

Tel.: 234 312 152 - Fax: 234 312 153  
QUINTA DO SIMÃO - ESGUEIRA  
3800 AVEIRO

festas na região

## S. Bernardo festeja padroeiro



A freguesia de S. Bernardo, no concelho de Aveiro, recebe, de 20 a 26 de Agosto, as festas em honra do padroeiro que dá nome à freguesia, S. Bernardo.

Os festejos têm início pelas 8 horas da próxima terça-feira, o dia do Padroeiro, com uma descarga de fogo.

No sábado, dia 24, às 8 horas, os paroquianos de S. Bernardo serão saudados com uma descarga de fogo, iniciando as-

sim os festejos em honra do padroeiro. Pelas 9 horas terá lugar uma recepção aos dois Ternos Musicais (elementos da Banda de Ribeiradio), que percorrerão as ruas da freguesia, saudando os habitantes. Mais tarde, pelas 20 horas, acontecerá mais uma descarga de fogo.

No dia seguinte, no domingo, a manhã começa com uma edição do S. Bernardo Florido e pelas 9 horas tem lu-

gar uma alvorada de 21 rírios de morteiro, seguida de música ambiente.

As 11 horas, decorrerá a missa solene com a participação do Coro Litúrgico da paróquia e pelas 17 horas acontecerá a procissão acompanhada pela Banda de Ribeiradio e Fanfara do Centro Paroquial de S. Bernardo. Um arraial, com a participação do Grupo Musical "Dexis", é o que espera os paroquianos de S. Bernardo,

pelas 22 horas de domingo.

O último dia dos festejos reserva para os 9 horas música ambiente e uma saudação pelas ruas da freguesia, com a participação de um Terno Musical da Banda de Ribeiradio. A festa em honra de S. Bernardo termina com a acção de "Iraú Costa", cuja primeira parte do concerto será abrilhantada pelo grupo musical "Escape Livre".

## Caracterização da freguesia

No século XV S. Bernardo já seria um aglomerado populacional, como um comprova um documento coevo (uma doação à Albergaria de S. Brás). Os séculos seguintes trouxeram muitas outras citações que comprovam que em torno da velha ermida de S. Bernardo de Claraval a povoação jamais deixou de crescer e de se desenvolver.

Esta freguesia apenas conheceu independência administrativa em 1969, a 18 de Janeiro, como corolário de um longo processo iniciado ainda antes da sua independência religiosa, que ocorreu em Julho de

1955, quando foi instituída a paróquia de S. Bernardo.

A sua história confunde-se com a da própria cidade e das freguesias de que fez parte: Espírito Santo e Nossa Senhora da Glória.

Tendo como padroeiro S. Bernardo, na freguesia destacam-se o Cônego José Maio e o Padre José Felicitas, como personalidades representativas.

A freguesia de S. Bernardo tem cerca de seis mil habitantes, nos seus quatro quilómetros qua-

**f to flash**

Paulo Jorge Carvalho Gomes  
Telm.: 962 349 969

Loja nº 1 - Rua Cónego Maio, 220  
S. Bernardo - Aveiro - Telef.: 234 343 974  
Loja nº 2 - C. Comercial Carriçena, nº 111  
Esgueira - Telef.: 234 311 897

REPRESENTANTES  
DAS TINTAS

**DANKAL**  
Tintas e Vernizes  
PINCELARIA  
UNIVERSAL

*Rei, Lopes & Rei, LDA*

Estrada de S. Bernardo, 61 - VILAR  
Telef. 234 341 803  
3810-175 AVEIRO

**"TRADIÇÕES"**

ARTIGOS REGIONAIS - ARTESANATO  
PÃO CASIEIRO - BIRA DE MILHO  
PÃO DE AZEITE - SUMOS NATURAIS  
QUEIJOS PRESUNTOS - ENCHIDOS  
VINHOS REGIONAIS

AO DOMINGO  
LEITÃO E FRANGO DE CHURRASCO

FICAMOS NA ESTRADA  
DE S. BERNARDO (JUNTO À ROTUNDA)  
TELEFONE 963 678 882

**Rosela**

*Aves - Peixes - Rações*

de  
António Encarnação

Estrada de S. Bernardo nº 66  
3810 AVEIRO - Telef. 234 343 832

Clínica Dentária

**ERNESTO PAIVA, LDA.**

R. Cónego Maio, 101 - r/c Esq.  
Telf. 234 343 175 - 3810-089 AVEIRO

**Teresa Esteves**

Instituto de Beleza

Rua Santa Cecília, nº 8  
S. Bernardo - 3810-382 Aveiro  
Telm.: 966 093 774  
aberto à hora do Almoço

- Tratamentos: Rosto, Corpo e Péis
- Depilações (Pernas, Virilhas e Axilas)
- Electrólise
- Ondulação de Pestanas e Pintura
- Micropigmentação
- Solário
- Banho Turco
- Jacuzi

**Churrascaria PRIMAVERA**

▶ Especialidades em Churrasco ▶ Leitão à Bairrada  
▶ Entrecosto na Brasa ▶ Arroz Malandro  
▶ Barriguinhas na Brasa ▶ e outros...

Serviço especial  
Comidas para fora

Rua Cónego Maio, nº 60 - Loja J - Telf. 234 343 813 - São Bernardo - 3810 AVEIRO (Junto ao BPI)

**MundiTinhos**

Tudo Aqui Tão Perto...

Qualidade  
ao melhor preço

Promoções semanais

Contactos:  
Sede:  
Telf. 234 942 719/20 - Fax: 234 942 679

http://munditalhos.no.sapo.pt  
E-mail: munditalhos@iol.pt

Loja - S. Bernardo - R. Cónego Maio 60 L  
Telf.: 234 087 483 - Fax: 234 087 489

festas na região

drados, estando recenseados cerca de 3.600 eleitores.

Na economia destaque para a indústria, comércio, agricultura e serviços, todas as classes económicas, o que faz desta freguesia uma das mais importantes do concelho de Aveiro.

Quanto à saúde, a freguesia dispõe de uma extensão de saúde com mais de três mil utentes inscritos, cujos cuidados médicos são prestados por dois médicos e um enfermeiro. S. Bernardo tem ainda um Centro de Atendimento à Toxicodependência.

#### Cultura e desporto

Na área da cultura destaque para a pintura em cerâmica de ZU Agostinho, bem como a presença de algumas colectividades, como a Sociedade Musical Santa Cecília. Fanfara do Centro Paroquial de S. Bernardo, Fundação Padre Félix, Associação de Jovens e Associação Social e Cultural da Terceira Idade e Autodidacta de Aveiro.

Na área do desporto, o Centro Desportivo de S. Bernardo, com a prática de Andebol, Ginástica Aeróbica, musculação, natação e pára-quetismo, fazem o leque de áreas desportivas que é possível praticar.

Nas infra-estruturas desportivas registam-se um pavilhão gimnodesportivo, dois campos de ténis e um campo de futebol.

No que diz respeito à educação, a freguesia dispõe de um Jardim de Infância, uma escola do 1.º ciclo do ensino básico (n.º 4 de Aveiro) e uma escola dos 2.º e 3.º ciclos de S. Bernardo.

A fundação Padre Félix, a Comissão Social da Freguesia de S. Bernardo e o Centro de Dia para idosos completam o quadro de instituições de solidariedade social com forte presença na freguesia.

## Flores alegrem freguesia de S. Bernardo

O S. Bernardo Florido realiza-se no próximo dia 25 de Agosto e é motivo de azáfama já pelo sétimo ano e acompanha as festividades em honra do Padroeiro da freguesia, que ocorre de 20 a 26 de Agosto.

Segundo afirmam ao Campeão das províncias Angelino Fernandes, um dos elementos da organização do S. Bernardo Florido, o ano passado esta iniciativa não se realizou, porque «não houve festa anual e sem ela não há S. Bernardo Florido».

Este responsável adiantou que no próximo dia 25 vão estar mais de 30 ruas representadas nos tapetes de flores, que embelezam o átrio em frente à Igreja Matriz de S. Bernardo. Este ano os paroquianos vão tentar fazer 12 metros de comprimento de tapetes de flores.

«É preciso desfolhar

as flores e isso dá trabalho a toda a gente da casa, desde avós, filhos e netos», no entanto, só no dia da construção do tapete vão estar envolvidos cerca de 300 pessoas.

#### Tapetes mais largos

Este ano o formato dos tapetes vão ser mais largos e vai ter uma forma retangular, a parte interior vai medir em média 1,40 metros, onde as pessoas vão dar largas à imaginação e fazer o desenho que mais gostarem, enquanto que as extremidades vão ter cerca de 30 centímetros para cada lado do retângulo, que serão preenchidos com verdes.

São permitidas utilizar pedras de todo o tipo de flores, bem como outros materiais que deem forma ao desenho que pretendem colocar em tapete.



Os tapetes de flores são a marca do S. Bernardo Florido

«Os temas são livres e cada um pode aplicar o que bem entender, porque o que mais interessa é o convívio entre todos», realçou Angelino Fernandes, sublinhando

que não há prémios nem vencedores.

Os trabalhos para a construção dos tapetes de flores vão começar pelas 6 horas da manhã, para que tudo esteja pronto ser apreciado pelas visitantes pelas 9 horas da manhã. O responsável espera que ainda seja possível ver «esta beleza no final do dia, contando para isso que as

pequenas não pisem os tapetes».

O grande objetivo que está por detrás da realização desta iniciativa é «o desenvolvimento do trabalho em comunidade, entre as pessoas da própria paróquia, em que cada um pode mostrar a sua capacidade em termos artísticos», afirma Angelino Fernandes.

O tapete, depois de feito, «é algo de excepcional», por isso deixa o convívio: «São todos bem vindos a visitar a freguesia e a apreciar este trabalho artístico».



**DADITA**  
SABER E BELEZA

Homem - Senhora - Criança

- Depilação  
- Manicure  
- Pedicure  
- Esteticista

Estrada Nacional, 235 - N.º 193  
Telefone: 234 343 350 - Vilar - 3810 AVEIRO

Brushing

## OS 300 DO FERNANDO

### A DIFERENÇA DOS 300

Estrada S. Bernardo, 64 - A (junto BPI) - Telef.: 234 343 322  
S. Bernardo - 3810-089 AVEIRO

Visite-nos

**Temos Grandes promoções na compra da linha solar oferta de saia de praia.**

Na linha de rosto de corpo tem oferta de saia de praia.

**Desconto de 10% a estudantes**

Teif.: 234 343 932 - Telem.: 914 000 301

## FRUTAS GILVAIA, UNIPESSOAL, LDA.

(Cont. n.º 505.953.439)

de:  
**Jerónimo da Silva Gilvaia**  
Armazenista de frutas e Produtos Hortícolas

Rua 21 de Julho, 82 - Patela - Sta. Joana - 3810-345 AVEIRO  
Telefs. (Merc.) - 234 383 690 - (Rasi.) - 234 341 026 - Tlm. - 919 838 391

## SUPER CONTACTO

Adalberto Carvalho

Rua Dr. Vale Guimarães 17/19  
Apartado 1 - S. Bernardo - 3810-248 Aveiro  
Telef./Fax: 234 341 757 - Telem.: 966 397 150

Comércio de Pneus

## JM Joarte Móveis

Decoracoes Estofos e Restauro Móveis  
João Nascimento

Já abriu c/ grandes novidades

Visite-nos  
Venha ver para crer!!!

Rua Cónego Maio, 31 - 3810-089 S. Bernardo - Telem.: 962 347 304

## Cheer's

Restaurante

De: Rodrigues Silva e Bastos, Lda.

Especialidades:  
Vitela de LaFões, Cabrito, Arroz de Pato  
Escondido e Bacalhau com Natas

Rua de Fonte do Rio Neto, Bloco B r/c. Esq. - S. Bernardo - 3810-260 AVEIRO - Telef. 234 341 095

SALA PARA - BAPTIZADOS - CONVÍVIOS ANIVERSÁRIOS - REUNIÕES-ETC. ETC.

Este estabelecimento encerra à Segunda-Feira

## LOJA DA MAGNÓLIA

Arranjos Florais - Placetas de Interior e Exterior

Camasentos  
Baptizados  
Comunhões

Arzur de Oliveira  
Maria Carvalho F. Oliveira

Visite-nos e encomende para:

Rua Cónego Maio, n.º 101  
S. Bernardo - 3810-089 Aveiro  
Telems.: 966 807 109 / 967 028 305 / 967 606 967

cultura



Ledaesma — um advogado e crítico de Arte, que veio de Salamanca para conviver com os artistas



Mário Silva e Cristina Fragoso — duas gerações que se cruzam nos caminhos da Arte



José Sacramento — o organizador do encontro, tendo em vista a bolsa de estudos para os estudantes mais necessitados

## Artistas plásticos confraternizaram na Costa Nova

Chuva Vasco, Jorge Rodrigues, Carlos Campos, Oscar, Mário Silva, Michael Barrett, Filinto Viana, Cristina Fragoso, foram alguns dos artistas que José Sacramento convidou para um encontro na sua casa de praia, na Costa Nova.

Presentes ainda o poeta, advogado e crítico de Arte, Pepe Ledaesma, de Salamanca, e os conhecidos clínicos lllayentes Celso Santos e João Resende, e o fotógrafo Carlos Duarte, além de outras figuras conhecidas do meio das artes plásticas, e ainda João da Madalena, presidente do Rotary Clube de Ilhavo...

O encontro serviu, como explicou José Sacramento ao "Campeão das Províncias", em jeito de uma homenagem ao pintor Mário Silva, que com este grupo de artistas fiéis reencarna a tradição de artistas fiéis que se reuniram em 1971 a anual "sardinhal da artista". Só que este ano Mário Silva estava acamado, com uma pneumonia, e não pôde vir e trazer este pessoal todo...

José Sacramento salientou o espírito altruísta de todos os artistas fiéis que costumam colaborar com a doação de obras para a "bolsa José Sacramento/Rotary Clube de Ilhavo", que este ano terá o seu habitual leilão em 1 de Abril próximo.

«Não sendo propriamente uma sardinhal (nem nada que se pareça), leilão não é peixe), faz parte da mesma iniciativa já institucionalizada, e consistiu em mais uma oportunidade de confraternização, enfatizou José Sacramento.

O conhecido crítico espanhol Ledaesma, fez alarde da sua transbordante simpatia e foi dos que mais animaram o convívio.

No final falou ao "Campeão das Províncias" para salientar que este encontro não foi só uma confraternização, mas um sentido novo do que deve ser a amizade, num dia de Verão, em casa do Sacramento, com vista para o mar, nesta Praia da

Costa Nova, que me traz tantas recordações de ventos e de amors».

Ao falar desta maneira deixa transparecer a sua veia poética... «Sim, e gosto que me reconheçam com poeta».

Como crítico de Arte, Ledaesma recusa a afirmação de que "a arte se proscribiu curvando-se ao peso do mercantilismo... reconhecendo... Todavia, que «há um momento difícil da Arte e da comercialização, mas a Arte conserva-se mais pura. Os artistas continuam a lutar contra esse sentido do consumismo e da anormal situação da arte em muitas das suas estruturas. Mas a Arte surge enquanto um homem se levante pela manhã com seus pinócis e enfrente os seus quadros, voltando a sentir o valor da estética, desde sentido que todo o artista tem diante de um quadro, quando sente a cor e como tem de viver dessa cor».

Sobra a fraternidade entre os dois países — Portugal e Espanha — Le-

desma salienta que «o iberismo manteve-se, graças a Deus, apesar dos inconvenientes avanços políticos, que marginalizaram o político, e acima de tudo se sentiu a unidade ibérica que nunca desapareceu. Espanha e Portugal são um todo que não pode, em nenhum sentido, diversificar-se, mas unir-se cada vez mais. Espanha e Portugal formam como que uma onda que se vai aproximando da areia, e que se une com a que vem detrás, porque são a espuma da história de dois povos que buscaram no mais remoto, o mais próximo da verdade do humano e do divino». E recordou Miguel Portugal: «Quando Espanha e Portugal forem um povo unido pode fazer-se a milagre da unidade, de uma unidade que nunca sabemos onde pode chegar».

E foi com este espírito fraterno e de sólida convicção que os artistas plásticos da Figueira da Foz confraternizaram na Costa Nova.

opinão

## Será do "El niño"?

António Lemos



Longe, é certo, dos rigores das forças da natureza, da fúria dos elementos que dramaticamente vêm fustigando algumas zonas da Europa Central e Ásia, por cá, entretanto, e após Paulo Sousa ter anunciado não pretender voltar à Seleção — no que logo foi secundado por Paulo Bento, Pedro Barbosa e Jorge Costa — não deixa, porém, de

suscitar espanto a possibilidade de Figo se lles vir a associar.

Só as lesões que de forma continuada de há anos a esta parte vem afeitando o mais medalhado internacional português e, sobretudo, da incapacidade da sua participação activa no último Mundial poderão explicar o seu gesto, a frustração de um sonho para o qual já não há tempo para ser resgatado.

Pelo peso dos anos e um certo incoformismo, velado embora, das escolhas do seleccionador, designadamente no caso de Pedro Barbosa, se o argumento calhe natural aceitação daqueles jamais, porém, poderia ser extensivo a Luís Figo. Mas não deixa de ser sintomática a originalidade das motivações que poderão condicionar a sua presença futura na equipa das quinas: «Que a opinião pública não venha a imputar-lhe responsabilidades das suas prestações e ou do comportamento global da Seleção». Preocupação, por certo, que não ocorre aos silêncios Rui Costa e sobretudo João Pinto... Daqui resulta, tal como as recentes declarações de Páncio Monteiro fazem crer, relativamente aos casos obscuros que rodearam os nossos representantes — e pelo que se desprende muito para além do que é conhecido... — que há uma nova e oculta estratégia de tudo voltar a ser posto em causa. Ou seja: desaceretar Modaf assacando-lhe a responsabilidade exclusiva da desluzão do Mundial e criando, assim, condições de suspensa preocupação quanto ao europeu de 2004.

Haverá, porém, entre nós quem pense que o problema do 2004 assenta na eventual e surrealista troca de Modaf por Páncio?

As últimas declarações de Monteiro não passam de uma manobra de diversão, de um "fail-diver", senão mesmo um problema existencial de um suposto candidato que já se julga eleito, podendo apenas contar com apoio sem voto de Saura e Aires. De uma certa maneira Páncio morreu. Quando haverá coragem de o sepultar?

\* Colaborador

desporto

## Universitários disputam baseball

A Universidade de Aveiro acolhe, até dia 18, a primeira edição do Baseball Pro Challenge 2002 em Portugal.

A iniciativa é organizada pelo Núcleo de Baseball da Associação Académica da Universidade, sendo este, segundo nota informativa daquele núcleo, «o primeiro evento do género em Portugal com Licenças Oficiais Europeias, envolvendo a Federação Portuguesa de Baseball e Softbol, a Federação Espanhola de Baseball e Softbol, bem como técnicos italianos».

Devido ao facto de muitos alunos estarem em época de férias, a organização decidiu promover, todos os dias à noite, e até dia 18, demonstrações da modalidade na Praça do Peixe, como forma de promover este desporto junto dos jovens, cativando-os para a prática de Baseball.

Assim, amanhã, sábado e domingo, haverá lugar para o curso básico de treinadores, árbitros e anotadores.

Durante toda a semana decorrerão treinos, que se

sujeitam a um programa fixo de técnicas de baseball, de que são exemplo o "deslizar nas bases", "defesa de corre-corre", "falar-batimento e toque", da parte da manhã. À tarde, o treino tem início às 15h30, com preparação física e alongamentos, a que se seguem os aquecimentos dos braços, "agrupar em posições" e "multi-função infield" e "outfield", assim como a defesa "outfield" e "infield".

O batimento com a máquina de lançamentos e os lançamentos para "pitchers" encerram o dia de treinos.

À procura da selecção nacional

Este evento pretende-se que resulte a pré-Seleção Portuguesa de Baseball, tanto em cadetes como em seniores. O campus universitário tem ainda por missão criar um espaço para a formação acreditada de treinadores, árbitros e anotadores da modalidade.

saúde

## Anorexia - a tirania da balança

As doenças do comportamento alimentar tornaram-se doenças da moda. Mas a anorexia e bulimia são demasiados sérias para que se possam encerrar com ligeireza. O que os pais precisam de ajudar são os jovens, quase sempre raparigas, mas a família também sofre e muito. Por isso, é essencial informar os pais. Uma família esclarecida é fundamental para o sucesso da terapia destes distúrbios alimentares. O que os pais precisam de saber, antes de mais, é que a anorexia e a bulimia são tentativas - pouco eficientes e altamente destrutivas - para resolver os problemas da adolescência.

As jovens que impõem a si próprias dietas compulsivas estão normalmente a tentar enfrentar ou evitar alguns dos complexos desafios da transição da infância para a idade adulta, mas não dominam as técnicas adequadas.

Tanto a anorexia como a bulimia estão relacionadas com pressões sociais que sobrealimentam excessivamente a magreza. O uso da comida e o controlo do peso são um meio de lidar com crises de desenvolvimento e angústia emocional.

Os valores da anorexia e da bulimia são semelhantes: ambas avaliam o corpo em função do peso e da forma, se bem que a primeira tenha pre-

ferência pela magreza extrema e a segunda fique satisfeita com um peso ligeiramente abaixo da média.

Por diversas razões, descobrem a manipulação dos seus hábitos alimentares como uma solução, que, infelizmente, resulta em muitos sentimentos: chama a atenção, põe a família em sentido e dá azo a que seja a adolescente a ditar as regras.

Permite-lhe ainda escapar a muitas das responsabilidades e boa parte dos fardos que o crescimento implica. Com esse comportamento, a adolescente consegue maravilhosamente que fariam inveja a qualquer criança de colo que faz uma birra para que a mãe lhe compre um gelado.

Esta comparação não é feita com ligeireza. Pertence à autora norte-americana Katherine Byrne, que depois de uma experiência de vida conturbadíssima, mercê de uma filha que desenvolveu uma anorexia nervosa, decidiu partilhar o que aprendeu com outros pais. Assim nasceu "Anorexia e Bulimia - Um guia para pais e educadores".

**A obsessão do seu sentir melhor consigo própria**

De repente a sua filha resolveu tornar-se a pessoa mais magra do mundo e pensa que vai conseguir sobreviver.

Você nem sequer percebeu que isso estava a acontecer ou então subestimou as consequências desse emagrecimento, na esperança de que fosse (mais) uma fase do crescimento.

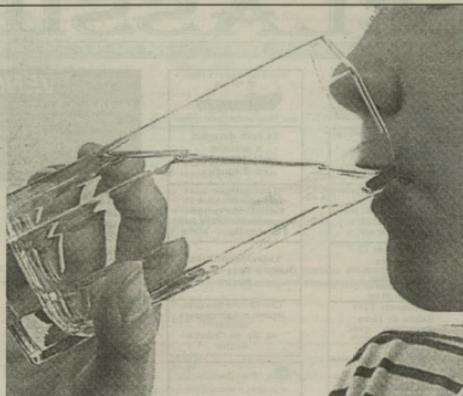
O mais certo é estar-se perante um caso de anorexia, recusa excessiva de ingestão de alimentos. Uma "magricela", na terminologia de Katherine Byrne, porque anoréctica é uma palavra feia para chamar a uma pessoa cuja necessidade mais profunda e urgente é a que achem bonita.

A magricela não deseja atingir um estado deplorável de emagrecimento, o que deseja é sentir-se melhor consigo própria. Suspira por algo que a torne especial, que contrarie aquilo que sente quanto ao seu aspecto. E encontra esse "algo" no controlo da comida.

Pode não ser capaz de controlar o aparecimento de assustadoras sensações sexuais, por exemplo, mas consegue controlar o que come.

E, num esforço de controlo das "coisas terríveis" que a puberdade faz ao seu corpo, continua a dieta para além do normal, ficando presa ao sentimento de realização que a perda de peso lhe dá. É a nova confiança proporcionada pela cerimónia diária de subir para a balança da casa de banho.

Afinal, as pessoas podem divergir sobre a be-



Uma anoréctica pode revelar comportamentos obsessivos e desordem mental

za de uma rapariga, mas ninguém pode negar que se ela mede 1,60 metros e pesa 32 quilos é MAGRA!

Só que a magricela acaba sempre por se aperceber de que aquela solução "ideal" para todos os problemas, afinal não é assim tão ideal. Quanto mais dietas faz, mais sofre com desesperados acessos de fome e mais preocupada fica com a comida e o acto de comer, ou melhor, de não comer. E fica obcecada com o que os outros comem.

**O corpo é que paga**

A magricela fica entre a espada e a parede. Se era vista como obediente, transforma-se em dominadora, exigente e instável, obrigando a família a ceder às suas im-

posições. À medida que o peso baixa, torna-se profundamente egoísta.

E manipula a família - impõe ementas restritas, estabelecendo horários de refeição muito rígidos, inviabilizando visitas, exigindo acesso exclusivo a certas zonas da casa, apoderando-se mesmo da balança com medo que a estraguem. Sem darem por isso, os familiares estão escravizados.

As rotinas da magricela podem tornar-se tão rígidas como treinos militares. Algumas planeiam o dia ao minuto e cumprem esses horários independentemente da interferência que possam ter na família.

O corpo sofre com os efeitos secundários das dietas excessivas: a magricela deixa de ter o período menstrual, ou, se

ainda não o tem, apercebe-se de que está a ser poupada - o que lhe agrada, porque, dada a sua obsessão pela higiene, a menstruação é vista como algo repugnante. Os pais de sono também sofrem alterações.

Os efeitos físicos da privação de alimentos começam por ser visíveis na aparência esquelética, palidez, pele seca, temperatura corporal baixa (a anoréctica está sempre com frio), líbios e dedos arroxeados.

Mas outras consequências, de natureza neurológica e endocrinológica, estão mais escondidas. A anoréctica fica extremamente sensível a estímulos exteriores, como ruídos ou cheiros. Revela comportamentos obsessivos, perturbações de raciocínio e desordem mental.

**IMMA**  
INSTITUTO DE MEDICINA HOLÍSTICA DE AVEIRO

**ESPECIALISTA EM MEDICINA TRADICIONAL**

Acupuntura - Homeopatia - Naturopatia  
Osteopatia - Psicoterapia - Shiatsu - Bioenergética  
Nutrição - Drenagem Linfática

Rua dos Combatentes da Grande Guerra 43  
3810-087 Aveiro - Tel.: 234 386 131

TRATAMENTO PARA CELULITE ADIPOCITÁRIA  
FITOTERAPIA CHINESA  
ACUPUNCTURA



**PEDRO ALBUQUERQUE**

Diplomado pelo Hospital Xi Yuan, Beijing, China  
Associado do Dr. Pedro Choy em Coimbra

Diplomado pela ABA-D.A.

ABA-D.A. Associação Portuguesa de Acupuntura - 700-4000 Associação

Av. Dr. Lourenço Nobilício, 232 - 3800-343 Aveiro - Tel. 234 438 484 ou 51 785 71 79  
e-mail: albuquerque\_pedro@yahoo.com

**Fernando Leite da Silva**

**MÉDICO ESPECIALISTA DOENÇAS DOS OÍLOS**

Horário das consultas:  
de 2ª a 6ª das 9h às 11h30 e das 15h às 18h30

Consultar:  
R. Dr. Mário Sacramento, nº 12, 1º B - Telef. 234422594  
3810-102 AVEIRO

**Clinica de Medicina Dentária  
DRA. FERNANDA TOMÉ, LDA.**

ACORDOS COM  
ADES, ACAB, PSP, ADAPFA, ADMA  
Consultas todas os dias

Consultórios

Av. José Estêvão, 78 - 1/0  
3830-550 Gafanha da Nazaré  
Telef. 234385561

Travessa da Caixa Económica, 2-1º  
(por cima do Oculista Vieira)  
1800 Aveiro  
Telef. 234382406/2344287580

**EDUARDO BREDA**

Otorrinolaringologia - Cirurgia Cérvico-Facial  
Oncologia

Horário de Consulta:

3ª e 6ª à tarde

Rua Dr. Alberto Souto, n. 20, 3º  
TELEF. 234 423 248 • 3800 AVEIRO

**CLÍNICA DE PODOLOGIA  
E ORTOPEDIA DE AVEIRO**

**ORTOPEDIA**  
Dr. Carlos Telles Mendes

**PODOLOGIA**  
(Tratamento do pé)

Dra. Cristina B. Oliveira

Av.º Dr. Lourenço Peixinho - Edifício Centro Avenida, nº 6  
1ºº Piso - sala 2 - Telef. 234 383 379 - 3800 Aveiro

Dr. Lourenço Peixinho - Edifício Centro Avenida, nº 6 - 1ºº Piso - sala 2 - Telef. 234 383 379 - 3800 Aveiro



**farmácias de serviço**

De 15 a 21 de Agosto

**Dia 15** - Farmácia Ala - Pt. Joaquim Mala Freitas, **11 Dia 16** - Farmácia Capão Filipe - R. Gen. Costa Castelo, 21 - Figueira  
**Dia 17** - Farmácia Lemos - R. S. Braz, 150 - Quinta do Castelo, **Dia 18** - Farmácia Peixinho - Est. S. Bernardino, 399 - S. Bernardino  
**Dia 19** Farmácia Neto - R. Passos Manuel, 4-A **Dia 20** - Farmácia Moura - R. Manuel Firmino, 36 **Dia 21** - Farmácia Central - R. dos Mercadores, 26

**lanchas-transria**

**Partidas**

S. Jacinto - Porto da Barra		S. Jacinto - Vira Cruz (Arrigo Lota)	
S. Jacinto	Porto da Barra	S. Jacinto	Vira Cruz
a) 7:00	a) 7:40	b) 6:30	a) 7:05
8:00	b) 8:40	7:40	8:20
9:30	10:30	9:00	11:00
11:20	12:15	12:45	13:45
c) 13:15	c) 13:45	14:30	16:35
14:00	14:45	17:10	18:35
15:30	16:00	19:10	20:00
16:25	17:00	20:45	22:30
17:15	18:00	00:00	00:45
18:15	e) 19:30		
e) 19:30	e) 20:05		
e) 20:30	e) 21:00		

- a) Não se realizou nos domingos e feriados
- b) Aze dos domingos-realiza-se às 8h45
- c) Não se realizou nos sábados, domingos e feriados
- d) Estas carreiras não se realizam nos sábados e domingos nos meses de Julho e Agosto.

**comboios**

Porto/Vieira/Lisboa	Lisboa/Vieira/Porto
14:00/14:32/17:20	12:50/16:37/17:20
17:30/17:42/20:30	16:50/19:37/20:20
<b>Interaldis</b>	<b>Interaldis</b>
6:05/6:50/9:40	7:50/10:40/11:25*
*08:05/8:50/12:40	10:50/13:40/14:25
11:55/11:50/14:40	17:50/20:40/21:25*
*20:05/20:50/23:40	18:50/22:40/23:25

**carreiras mercado de santiago**

Segunda	12:15 Linha 7
a sexta-feira:	13:00 Linha 7
<b>A sair de Santiago</b>	13:00 Linha 7
07:25 Linha 7	<b>Sábado:</b>
07:25 Linha 7	<b>A sair de Santiago</b>
07:25 Linha 7	07:10 Linha 7
08:25 Linha 7	09:00 Linha 9
08:25 Linha 7	10:00 Linha 12
09:25 Linha 7	- carreira nova
12:10 Linha 7	12:10 Linha 7
12:35 Linha 7	12:25 Linha 9
13:20 Linha 7	13:25 Linha 9
13:20 Linha 7	13:30 Linha 7
13:20 Linha 9	
13:55 Linha 7	<b>Sábado:</b>
	<b>A sair de Esigueira</b>
Segunda	(Centro)
a sexta-feira:	07:50 Linha 9
<b>A sair de Esigueira</b>	07:55 Linha 7
(Centro)	08:40 Linha 9
08:00 Linha 9	08:45 Linha 9
08:05 Linha 7	09:30 Linha 7
08:25 Linha 9	09:40 Linha 9
08:40 Linha 7	10:30 Linha 12
09:00 Linha 7	- carreira nova
09:40 Linha 12 (1)	13:00 Linha 9
10:05 Linha 12 (1)	13:10 Linha 7

(1) Estas carreiras prolongam o seu percurso, passando a fazer o percurso da Linha 7 e 9 pelo Bairro de Santiago a partir do Cais (1. Alameda)

**destaques da TV**



**Quinta-feira** - dia 15 - 07h *Bom Dia!* 22h15 *Filme: Prisioneiros na Naval* 01h30 *Filme: O Dia em que Morteu o Sábado* 06h30 *Sexta-feira* - dia 16 - 14h *Vencedor* 22h15 *Filme: Encantadinho* 01h15 *Filme: A Mulher Vampiro* 03h40 - dia 17 - 11h30 *Bom Dia!* 19h30 *Filme: A Batalha de Aljubarrota* 01h15 *Filme: Sex Pistols* 02h30 *Filme: Domingo* - dia 18 - 11h45 *Jornal da Tarde* 12h45 *Formula 1: Grande Prémia de Hungria* 12h30 *Filme: Linha Mortal*

**Quinta-feira** - dia 15 - 13h *Divina Maledicta* 18h15 *Filme: Espor World* 01h15 *Filme: Shaka Zulu* 06h30 *Sexta-feira* - dia 16 - 07h02 *Espaço Infantil* 16h45 *Filme: Nivaldo* 00h *Filme: Malabar* 03h40 - dia 17 - 10h30 *Mistérios do Sábado* 21h *Por Outro Lado* 02h30 *Filme: Terraviva em Fúlgur* 06h30 *Filme: Amante Leão* 07h30 *Domingo* - dia 18 - 11h45 *pequeno do Mundo de Egeiros* 19h30 *Ajudá Humanitária* 21h *Artes e Letras: Chloépin*, e *Encantador*

**Quinta-feira** - dia 15 - 14h *Volta a Torneio* 2022 16h30 *Filme: Spor World* 01h15 *Filme: Shaka Zulu* 06h30 *Sexta-feira* - dia 16 - 10h *A História de uma Animação* 16h45 *O Grande Mistério* 01h *Sexta-feira* - dia 17 - 10h *Sé. Alameda* 14h *Garrafeira* 12h30 *Filme: Vampiros em Boudoir* 01h30 *Filme: Amante Leão* 07h30 *Domingo* - dia 18 - 06h45 *Sic e Abriu!* 12h *FBB: Vida Selvagem* 06h00 *Filme: Povo Máximo*

**Quinta-feira** - dia 15 - 11h *Atrás* 21h45 *Sonhar* 23h45 *Filme: Hush - Um Sonho de Mulher* 06h30 *Sexta-feira* - dia 16 - 11h15 *Impacto* TV 15h15 *As Paixões de Senhor Doutor* 23h *Filme: Povo Além do Horizonte* 03h40 - dia 17 - 07h30 *Super Patrão* 14h *Era o Meu Casal* 00h10 *Filme: Casos Heteros* 07h30 - dia 18 - 10h30 *Filme: Um Casoteiro Chamado Eddie* 21h *Apunhalado da Tolda* 02h *Filme: Comandante Hamilton*

O CAMPEÃO não se responsabiliza por alterações de última hora efectuadas pelos quatro canais de televisão



**destaques da programação de 15 a 21 de Agosto**

**GNT** **Quinta-feira** - dia 15 / 11h *Zona Geral* / 16h / 17h *Ensaio jovem / 20h Fera feroz / Sexta-feira* - dia 16 / 12h *Mais você / 14h30 Festival de humor!* 17h *A grande família* **Sábado** - dia 17 / 10h *Zona jovem* / 15h20 *Super bonita* 12h30 *Jornal total*

**TV Póvoa** **Quinta-feira** - dia 15 / 15h30 *Franklin / 18h30 A rapariga dos mares* **Sábado** - dia 17 / 14h *Super campeões* / 17h *Lupo Alberto* / 21h30 *As navegantes da lua*

**gem** 20h *Regate de animais* / 22h *Plástico fantástico*

**CR** **Quinta-feira** - dia 15 / 10h *Sonhos de criança / 17h O Príncipe estudante* / 23h *Depois do amor / Sexta-feira* - dia 16 / 10h30 *Dr. M* / 16h47 *A prova* / 23h *Care / Sábado* - dia 17 / 10h30 *O cavaleiro do Rei Arturo* / 16h30 *Os casacos negros* / 23h *Tango & Cash*

**TELE CINE** **Quinta-feira** - dia 15 / 12h45 *O poder da mulher* / 16h25 *A pugilista* / 22h30 *Billy Elliot* / **Sexta-feira** - dia 16 / 11h40 *Matar ou morrer / 15h Sociedade secreta* / 22h *Espaço cinema / Sábado* - dia 17 / 11h55 *Bébé em acção* / 17h50 *Homens de honra* / 22h30 *Os meninos do papá*

**Disney** **Quinta-feira** - dia 15 / 12h05 *Gérgulas* / 12h30 *A trupe do Piteia* / 18h *Tron / Sexta-feira* - dia 16 / 14h09 *Mickey e os seus amigos* / 15h39 *A trupe do Piteia* / 18h20 *Recreio / Sábado* - dia 17 / 12h55 *Obras em casa* / 16h *Planeta Disney* / 22h15 *Os dinossauros*

**PAÍDA** **Quinta-feira** - dia 15 / 12h *Super campeões* / 16h *Castillo* / 18h *Tim Tim* **Sexta-feira** - dia 16 / 13h *As taras*

**NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL** **Quinta-feira** - dia 15 / 11h *Ciência em evidência* / 14h *Vida animal* / 21h *Clássicos da NG / Sexta-feira* - dia 16 / 12h *Explorari* / 13h *Combêça o mundo* / 22h *A jornada da vida* **Sábado** - dia 17 / 17h *Planeta selva*

**SPORTRV** **Quinta-feira** - dia 15 / 11h30 *Automobilismo / 17h* / *Futebol Tça UEFA Belacica / Leixões - directo / 19h Desportos motorizados / Sexta-feira* - dia 16 / 14h *Futebol - Benfica / Firenze - repetição* / 17h *Hípico internacional / 17h Atletismo - Golden League / Sábado* - dia 17 / 12h *Rugby - Torneio da 3 Nações* / 19h *Automobilismo - Formula 1* / 21h50 *Futebol Liga 2003*



em todo o país 808 200 400

**os livros mais vendidos da semana em Aveiro**

**Bertrand**  
1º - "B loco de Notas" - Lúcio Boloni - Boiteiro 2º - "Sabes emagrecer" - Inês do Carmo - D. Quixote 3º - "Aranhismo, karma e feticheiros" - Cristina Candeias - Editora Novas 4º - "Faca-me feia" - Inês Pedrosa - D. Quixote 5º - "A rapariga de Jeó" - Patrícia Amato Torres - Quixote 6º - "A memória da alma" - George Xingling - D. Quixote 7º - "Quem meeta no meu quejão?" - Dr. Spencer Johnson - Bergamini 8º - "Sessenta em léguas" - Alan Kimhi - Asa 9º - "Lendas de Carluzar M." - Jacques Henrie - D. Quixote 10º - "Vida: a última salta (1819-1901)" - Philippe Alexandre - Bertrand

**Notícias**  
1º - "Era uma vez um rapaz" - Nick Hornby - Teorema 2º - "B loco de Notas" - Lúcio Boloni - Boiteiro 3º - "A alma de pássaro" - Margarida Rebelo Pinto - Oficina do Livro 4º - "Pensamentos de Paulo Coelho" - Maria Nalin - Editorial Notícias 5º - "Jornalismo acadêmico" - David Lodge - Asa 6º - "A vida não se aprende nos livros" - Eduardo de Sá 7º - "Basílio" - Umberto Eco - Diáfi 8º - "4 Letras" - Candace Bushnell - Oficina do Livro 9º - "Bem estar interior" - Maria José Costa Felix - Oficina do Livro 10º - "Chocolate" - Joanne Harris - Asa

**os Cd's mais vendidos da semana em Aveiro**

**Valentim de Carvalho**  
1º - Vários - "Now 6"  
2º - Red Hot Chili Peppers "By the way"  
3º - Bryan Adams "Spirtus"  
4º - Linkin Park "Reanimation"  
5º - North Jones "Come away with me"  
6º - Modcheba "Charango"  
7º - Vários - Chill Brasil  
8º - Martinho da Vila - "Definitivo"  
9º - Michael Bolton - "Ultimate collection"  
10º - Santa Maria - "4 Dance"

**cinemas - De 15 a 21 de Agosto**

**Cinema Oita**  
**O goste pelos outros** - De Agnès Jaoui com Anne Alvaro e Jean-Pierre Bacri (14.30, 18.30, 21.30)  
**Forum Aveiro**  
**SALA 1 - Mulher fatal** - Um filme de Brian de Palma com Antonio Banderas, Rebecca Romijn-Stamos (13.35, 16.10, 18.45, 21.20, 23.50)  
**SALA 2 - Crimes caudalosos** - Um filme de Barbet Schroeder com Sandra Bullock, Kevin Spacey e Michael Pitt (13.30, 16.10, 18.45, 21.20, 23.50)

**SALA 3 - Seabey-Deo** - Um filme de Raja Gurnell com Freddie Finklea Jr, Linda Cardellini and Matthew Lillard (13.50, 15.50, 17.55, 19.55, 22.00, 00.15)  
**SALA 4 - Quando eles eram eles** - Um filme de Wlodek Goldkorn com Barry Watson, Michael Rosenbaum e Harland Williams (12.50, 15.00, 17.15, 19.25, 21.40, 00.10)  
**SALA 5 - Peter Pan e a terra do nunca** - Um filme de Walt Disney (12.15, 14.40, 16.45, 19.00, 21.10, 23.30)  
**SALA 6 - Resident evil** - Um filme de Paul W. Anderson com Milla Jovovich e Michelle Rodriguez (12.55, 15.10, 17.25, 19.40, 21.55, 00.20)  
**SALA 7 - Toni Collette e um rapaz** - Um filme de Chris Weitz com Hugh Grant, Toni Collette e Rachel Weisz (12.30, 14.55, 17.10, 19.15, 21.30, 00.00)

## Horóscopo

(semana de 15 a 21 de Agosto)

**CARANGUEIJO - de 22/6 a 22/7**

**Amar** - Sentir-se a féria por ter a família que tem o aquecimento do sol.  
**Trabalho** - As competências profissionais estão directamente direccionadas para o bem-estar da família.  
**Saúde** - Semana excelente.

**LEÃO - de 23/7 a 23/8**

**Amar** - Pode sentir necessidade de por à prova o seu poder de atracção.  
**Trabalho** - Todavia tem uma chama de atracção sobre o seu comportamento.  
**Saúde** - O excesso de nervosismo pode provocar situação de cansaço.

**VIRGEM - de 24/8 a 22/9**

**Amar** - Novos encontros podem vir a ser decisivos na sua vida afectiva.  
**Trabalho** - São com estratégias inteligentes se alcançam os fins.  
**Saúde** - Podem surgir alguns problemas de alergias.

**BALANÇA - de 23/9 a 22/10**

**Amar** - Ocultações de sentimentos e paixões fortes.  
**Trabalho** - Não tem contrariação o percurso natural das coisas. Anhe as situações com naturalidade.  
**Saúde** - Alguns instabilidade.

**ESCORPIÃO - de 23/10 a 22/11**

**Amar** - Pequenas reuniões familiares podem ajudar a dispersar o pessimismo e pensamentos destrutivos.  
**Trabalho** - Colaborar todo o empenho na sua actividade profissional.  
**Saúde** - Procure o contacto com a natureza.

**SAGITÁRIO - de 23/11 a 21/12**

**Amar** - Aproveite o romantismo e ponha a sexualidade em evidência.  
**Trabalho** - Sucesso nos projectos de instalação por conta própria.  
**Saúde** - Deve combater algum nervosismo.

**CAPRICÓRNIO - de 22/12 a 20/1**

**Amar** - Dêite os sentimentos dos outros fluem com naturalidade. Procure ter momentos calmos.  
**Trabalho** - Pode ter de confrontar-se com discussões sobre as suas opiniões e ideias.  
**Saúde** - Temar praticar desporto.

**AQUÁRIO - de 21/1 a 19/2**

**Amar** - Poderá ocorrer um novo romance.  
**Trabalho** - Não se preocupar e acite novos desafios.  
**Saúde** - Boa fase, embora possa sentir alguns problemas digestivos.

**PEIXES - de 20/2 a 20/3**

**Amar** - Preservar novos contactos e encontros era semana.  
**Trabalho** - Possibilidade de bons resultados em negociações importantes.  
**Saúde** - Deitar o corpo em casa e desloque-se a pé, sempre que possível.

**CARNEIRO - de 21/3 a 20/4**

**Amar** - Se espera para revelar os seus sentimentos ocultos por alguém, este é o momento exacto para o fazer.  
**Trabalho** - Podem surgir alguns problemas jurídicos.  
**Saúde** - As interrupções cirúrgicas podem ser convenientemente ajudadas.

**TOURO - 21/4 a 20/5**

**Amar** - Esta semana pode ser uma declaração de amor de quem nunca espera.  
**Trabalho** - Deve tomar algumas precauções e ponderar as situações.  
**Saúde** - Recarregar as baterias, repetindo as horas de sono.  
**GÉMEOS - 21/5 a 21/6**

**Amar** - Utilize o diálogo para minimizar os conflitos.  
**Trabalho** - Os métodos mais tradicionais são os mais felizes.  
**Saúde** - Faça uma visita ao médico para afiançar quaisquer dúvidas que tenha.

bd

**"O Mosteiro de Jesus de Aveiro"**  
de Paulo Vitoria 18

## agenda cultural

**Dia 15**

Iniciativa "Uma manhã na floresta - venha conhecer a nossa mata", com partida no parque de campismo da Gafanha da Nazaré, das 9h às 11h.

Cinema no Museu Marítimo de Ilhavo: "2001 - odisseia no espaço", às 21h.

**Dia 16**

Jogo de futebol entre autarcas e dirigentes associativos, às 18h, no campo relvado do Grupo Desportivo da Gafanha.

**Dia 17**

Prova de karting na Avenida 25 de Abril de Ilhavo, às 10h.

Concerto de Luna Bastez na praia do Furadouro, em Ovar, às 22h.

**Dia 18**

Cinema ao ar livre "Fomos soldados", no Jardim Público da Ponte, às 22h, em S. João da Madeira.

Último dia para visitar a FARAV, em Vilar.

**Dia 19**

Actividade de educação ambiental na praia da Barra, das 14h às 19h.

**Dia 20**

Cinema no Museu de Ilhavo: "O silêncio dos inocentes", às 21h.

**Dia 21**

Concerto dos HEVIA em Ilhavo, às 22h.

Noite de fados no parque de Santa Maria de Lamas, às 21h45.

## culture and entertainment

**15th Day**

"A morning in the forest - come to visit our wood", with departure in Gafanha da Nazaré camping, at 9 a.m.

Cinema in Ilhavo's Museum: "2001 - odyssey no espaço", at 9p.m.

**16th Day**

Football match with politicians and associations, at 6p.m., in Grupo Desportivo da Gafanha field.

**17th Day**

karting in Avenida 25 de Abril, in Ilhavo, at 10 a.m.

Luna Bastez gives a concert in Furadouro beach, in Ovar, at 10p.m.

**18th Day**

Cinema "We were soldiers", in Ponte's public garden, at 10p.m., in S. João da Madeira.

Last day to visit artisans in FARAV, in Vilar.

**19th Day**

Environment activities to educate in Barra's beach, since 2p.m. until 7p.m.

**Dia 20**

Cinema in Ilhavo's Museum: "O silêncio dos inocentes", at 9p.m.

**21th Day**

Concert by HEVIA in Ilhavo, at 10p.m.

Fado in Santa Maria de Lamas park, at 9:45p.m.



cultura

## Em Oliveta do Bairro Fátima Duarte regressa ao Hotel Paraíso

Está patente, até ao final do mês, no Hotel Paraíso, uma mostra da autoria de Fátima Duarte, que regressa a este espaço com uma fmpar coleção de obras de arte.

Trata-se da segunda exposição de Fátima Duarte, residente no Silveiro, que desde nova sempre revelou interesse pelo desenho e pintura.

Escrutadora de profissão, frequentou vários cursos de pintura.

Segundo a pintora confessa, "a pintura inicialmente começou por um hobby, um agradável convívio com algumas amigas, que resultou num desafio maior, divertido e revelador de dias azuis e um invulgar brilho interior".

Esta exposição deve ser vista, até ao final do mês, de uma forma atenta e perspicaz, penetrando numa imensidão de cores, que escondem uma incommensurabilidade de mistérios.



Pintura de Fátima Duarte

## Pinturas de Jeremias Bandarra na Barra

As pinturas de Jeremias Bandarra estarão patentes ao público, até ao dia 31 de Agosto, no Mondrian Bar Galeria no Largo "Tobaró", na praia da Barra.

Jeremias Bandarra nasceu em Aveiro em 1936. Em 1953 terminou o Curso geral do Comércio. Foi discípulo dos pintores Júlio Sobreiro e Porfírio Abreu. A partir de 1957 participa nos movimentos artísticos juvenis da cidade de Aveiro, colaborando no suplemento literário "VAE VICTIS", expõe nos vários salões de Aveiro e é um dos fundadores do CETA - Círculo de Teatro Experimental.

Em 1966 realiza, com Artur Fino a Carbay, a primeira exposição não figurativa de artistas exclusivamente de Aveiro, na Galeria Borges. Em 1971, é um dos fundadores do movimento vanguardista AVEIRO-ARTE, onde colaborou em quase todas as exposições.

Para além da pintura tem uma vasta obra desenvolvida em campos variados, como o desenho, a colagem, tapeçaria, vitral, azulejaria, mosaico, decoração, medalhística e design.

Além de ter realizado doze exposições individuais, participou também em mais de meia centena de mostras colectivas. Foi premiado em diversas exposições de pintura, cerâmica e fotografia.



Um dos quadros em exposição no Mondrian Bar

## Dia Aberto no Museu Marítimo de Ílhavo



Partida do raid aéreo Lisboa - Brasil

No próximo sábado, dia 10, decorará o Dia do Museu Aberto, no Museu marítimo de Ílhavo, no âmbito deste festo do município AMar Agosto. Assim, às 16h, é inaugurada a exposição "Raid aéreo da Travessia Lisboa - Rio de Janeiro". As 17h, será apresentado, em ante-estreia o filme "pensão internacional", do realizador Rui Goulart. As 21h30, o Grupo Capas negras tem a seu cargo uma sessão de fados de Coimbra.

Neste dia, o Museu Marítimo estará aberto ao público (com entrada livre e grátis), das 9h30 às 12h30, das 14 às 18h e das 21h às 24h.

investigação & desenvolvimento

Info.id

## Aposta séria

João Oliveira



As empresas, quer sejam de serviços, indústria ou do sector primário - agrícola e pescas - precisam de ter uma cultura e uma política tecnológica. Podem não ter um nome tão sonante mas quando se inicia um negócio, um dos aspectos principais passa pela negociação de uma plataforma tecnológica, quer seja de comunicações, compra-

dores e redes ou de hardware/software essenciais ao negócio, à produção de activos.

O que acontece normalmente é que a empresa surge porque um determinado indivíduo teve uma ideia, conseguiu dar-lhe forma e avançou. Em termos tecnológicos sabe o mínimo e acredita nas virtualidades dos vendedores e no quanto lhe custa determinada opção. Por outras palavras, opta pela solução mais barata.

No futuro, quando o empreendedor chega à conclusão que precisa de novas infraestruturas com outras capacidades tenta arranjar soluções compatíveis com a amalgama anterior. Ou então consulta "o amigo do lado, que até percebe umas coisas".

A verdade é que o amigo até percebe umas coisas, decerto mais do que o vendedor que apenas lhe queria impingir a sua solução. O amigo não conseguirá perceber tudo mas acredite que no mundo dos negócios, actual, ninguém sabe... Ou até sabe, só que não dá dinheiro ser consultor independente!

No entanto é importante reflectir antes de actuar, dado que muitos dos negócios actuais podem e devem funcionar melhor com uma estrutura correcta de tecnologias de informação. Lembre-se que não necessita que os seus melhores funcionários produzam de forma repetitiva mas sim que as funções rotineiras possam ser efectuadas de modo digital, de modo a que os seus colaboradores produzam mais, ganhem mais, melhor, de forma clara os resultados da sua empresa.

A verdade é que os empresários e a empresa não estão, ainda consciencializados para a vertente tecnológica, nem para a formação que é necessário dar aos colaboradores para dela poder tirar partido. E isso é curioso porque muito embora se dê formação inicial aos funcionários, raramente se coloca o ênfase nas tecnologias existentes na empresa, o que poderia aumentar a produtividade. É estranho o multiplicar de procedimentos na empresa, sem uma vertente tecnológica óbvia... Ao Governo compete exigir que as empresas entrem nesta era digital. Seria sempre a favor de medidas que obriguem a entregas via Internet, ou outras práticas semelhantes...

a nossa sugestão de leitura

## A Psicologia não existe

A Psicologia não existe é o terceiro thriller de L. Joyce-Moniz, que incide também sobre os mistérios da multiplicidade individual, ou das pessoas que podem habitar a pessoa. As histórias são todas iguais, mas assentam nas relações entre a psicologia, e em especial a Psicopatologia, a burla e a morte. Em IN & OUT, um homem, que nunca esteve preso, tem um sonho recorrente de prisão, que a Ciência não sabe explicar. Em O corpo conversivo, duas mulheres partilham o mesmo destino somatiforme: o corpo vai mudando para uma maior formosura. Em A Psicologia não existe, as várias personalidades de um distúrbio de personalidade múltipla estão em oposição violenta quanto ao tratamento a seguir.

A tríloga que este livro encerra é atravessada pela personagem de Luc Picard, um enigmático hipnoterapeuta francês, que livra de seu tempo entre a psicoterapia profissional e a acção de hipnotizador circoense proporcionada pelo seu ego dissociado - Luc Navarro. Assim, a psicopatologia e a psicoterapia são

apresentadas com uma linha assustadoramente débil separando a acção clínica e o espectáculo, o factual e o ficcional.

Grande parte de A Psicologia não existe passa-se no sul da Califórnia, num périplo infernal entre os gabinetes chiques dos clínicos de "downtown LA" e as diversões da Disneyland. Califórnia que é na federação americana uma espécie de estado experimental e onde floresceu sem igual a psicologia da modernidade. Que outro lugar melhor que este clima ameno e fértil, para traçar o percurso da ascensão da psicologia que vai ser, também neste livro, o cenário para o seu decesso?

A PSICOLOGIA NÃO EXISTE



Autor: Joyce-Moniz  
Coleção: Ficção para todos, n.º2  
PVP: 20 •

Saber viver não custa!

PREÇOS EM BAIXA NOS MOSQUETEIROS

DE 8 A 20  
DE AGOSTO

INTERMARCHÉ

de Ílhavo

Os Mosqueteiros

Viva mais Barato



0,98€

Sumo s/ gás  
Santal Active Drink  
Laranja/Cenoura  
Exótico/Cenoura  
Citrinos/Cenoura  
1,5 Lt - Unid.

1,89€

Kiwi  
Origem: Nova Zelândia  
Calibre: 33/36  
Categoria: I - Kg

8,98€

Bacalhau Graúdo da  
Noruega de 1ª  
Kg

6,48€

Borrego (Importado)  
Costeletas  
Kg

0,99€

Detergente Lava Tudo  
Apta  
Flor de Macieira,  
Lavanda, Limão,  
Jardim de Primavera,  
Antibacteriano de Pinho,  
Antibacteriano de Menta  
1 Lt - Unid.

4,25€

Leite Solar FP - 12  
Via le soin  
200 ml

1,89€

Cerveja s/ Álcool  
Jansen  
6 x 0,33 Lt - TP

5,55€

Queijo Prato Médio  
Serrinha  
Kg

0,99€

Ananás Rodelas em Lata  
Barcarol  
600 gr

1,35€

Detergente Líquido  
p/ Louça  
Fairy  
Clássico - 500 ml  
Limão - 500 ml  
Antibacteriano - 375 ml  
Unid.

3,99€

Choco Inteiro, Limpo  
Odyssee  
400 gr - Unid.

1,79€

Iogurte Magro Líquido  
Danone  
Morango, Pêssego  
4 x 180 gr  
Unid.

1,09€

Natas UHT p/ Bater  
Ucal  
500 ml

0,46€

Atum Posta em Óleo Vegetal  
Odyssee  
120 grProdutos Regionais  
e Vinho do Porto

Trás-os-Montes

Alentejo



11,95€

Vinho do Porto  
Fine Reserve  
Barros  
0,75 Lt  
c/ Caixa de Madeira

14,25€

Vinho do Porto LBV 1996  
Croft  
0,75 Lt  
c/ Caixa de Madeira

2,35€

Doce Caseiro  
O Amarinho  
Pêssego c/ Canela, Tomate c/ Maça  
Cereja c/ Canela, Melão c/ Cenoura  
Maça, Damasco, Morango, Cenoura  
250 gr - Unid.

6,95€

Chourico de Sousel  
Salsicharia Hélder  
Kg

9,99€

Conjunto Vinho do Porto  
Lagrima + Tawny  
Ramos Pinto  
2 x 0,75 Lt

29,99€

Conjunto Vintage  
1967 / LBV 1996  
Poças  
2 x 0,75 Lt  
c/ Caixa de Madeira

5,99€

Conjunto 6 Copos  
p/ Vinho do Porto  
La Cave  
12 cl

6,40€

Garrafa Decanter  
La Cave  
0,9 Lt

Beiras



8,95€

Palo do Fundão  
Salsicharia da Gardunha  
Kg

COM GALERIA COMERCIAL



BAR



PÃO QUENTE



P



VISA



INTERMARCHÉ

Os Mosqueteiros

Quinta da Vista Alegre - Ílhavo - Horário: Todos os dias das 9 às 21 horas